

John Benjamins Publishing Company



This is a contribution from *Revista Española de Lingüística Aplicada* 28:2
© 2015. John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way.

The author(s) of this article is/are permitted to use this PDF file to generate printed copies to be used by way of offprints, for their personal use only.

Permission is granted by the publishers to post this file on a closed server which is accessible only to members (students and faculty) of the author's/s' institute. It is not permitted to post this PDF on the internet, or to share it on sites such as Mendeley, ResearchGate, Academia.edu.

Please see our rights policy on <https://benjamins.com/content/customers/rights>

For any other use of this material prior written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

Please contact rights@benjamins.nl or consult our website: www.benjamins.com

La entonación de las preguntas parciales en catalán

Paolo Roseano^{1,2}, Ana Ma. Fernández Planas¹, Wendy Elvira-García¹, Ramon Cerdà Massó¹ y Eugenio Martínez Celdrán¹

¹Universitat de Barcelona / ²Universitat Pompeu Fabra

La entonación de las preguntas parciales del catalán central sigue siendo un tema marginal en el marco de los estudios sobre dicha lengua. Este trabajo proporciona una descripción amplia de este tema, basada en un corpus experimental de 1.020 frases. Los datos que se muestran permiten demostrar que las preguntas parciales presentan una tipología de patrones más extensa que la que se ha descrito para las interrogativas totales. Cada patrón entonativo está asociado preferentemente con una función pragmática determinada (sea la de solicitar información, la de ofrecerla, la de dar órdenes u otras).

Palabras clave: entonación, pragmática, catalán, preguntas parciales

This article, based on an experimental corpus of 1,020 sentences, provides a description of the intonation of *wh*-questions in Central Catalan, which had not been studied in depth so far. The data show that *wh*-questions display a greater variety of intonation patterns than *yes/no* questions. The paper argues that each intonation pattern is preferably associated with a specific pragmatic meaning (asking for information, offering information, giving an order and so far).

Keywords: intonation, pragmatics, Catalan, *wh*-questions

1. Introducción

En las últimas décadas, a partir de la publicación de los trabajos pioneros de Virgili Blanquet (1971) y Bonet Alsina (1984, 1986), los estudios sobre la entonación del catalán han prosperado hasta el punto de que hoy en día contamos con más de doscientos títulos dedicados específicamente a este tema, entre volúmenes monográficos, tesis, atlas y artículos. Una parte minoritaria de esta literatura científica

estudia la relación entre entonación y sintaxis, mientras que la mayoría de ellos están dedicados al nexo entre entonación y pragmática. Los estudios de este segundo grupo se centran mayoritariamente en dos grandes categorías de oraciones: las declarativas (neutras o con focalizaciones) y las interrogativas absolutas en sus varias facetas (neutras, confirmatorias, de sorpresa, de ofrecimiento, reiterativas, etc.). Frente a este intenso interés por las dos modalidades oracionales en cuestión, otros tipos de frases han recibido una atención considerablemente más limitada por parte de la comunidad científica. Entre los tipos de frases menos estudiados destaca el grupo de las interrogativas parciales.

Aunque la entonación de las preguntas parciales del catalán central ha sido abordada por algunos autores (v. apartado 3), hoy en día sigue constituyendo un tema escasamente tratado. La marginalidad de este filón de estudio no solamente implica que haya poca información –y a veces contradictoria– sobre las características y las funciones pragmáticas de los patrones entonativos de las preguntas parciales, sino que también implica que haya una falta de propuestas orgánicas de clasificación pragmático-entonativa de las oraciones de esta categoría.

El objetivo de este trabajo consiste en proporcionar una descripción de la entonación de las preguntas parciales del catalán fundamentada en un corpus experimental de 1.020 frases, así como proponer una clasificación sistemática de las oraciones de este tipo a partir de una base pragmático-entonativa. De acuerdo con estos objetivos, en la primera parte del artículo se discuten los criterios de clasificación de las preguntas parciales (apartado 2) y, en el apartado 3, se resumen y se comparan las contribuciones de estudios anteriores sobre la entonación del catalán. En el apartado 4, dedicado a la metodología, se ilustran las modalidades de recogida y de análisis de los datos, cuyos resultados se proporcionan en la sección 5. El trabajo sigue con una discusión de los hallazgos de la investigación y concluye con una valoración de las aportaciones de la investigación que se presenta, así como de las sugerencias para futuras profundizaciones que emergen del análisis.

2. Criterios de clasificación de las preguntas parciales

Las preguntas parciales, tanto en catalán como en otras lenguas, han sido objeto de estudio por parte de diferentes autores. Uno de los retos a los cuales la mayor parte de ellos se ha tenido que enfrentar –explícita o implícitamente– es la definición y clasificación de estas preguntas. Las definiciones de pregunta parcial suelen fundamentarse en uno o más criterios, de los cuales a continuación sintetizamos los más frecuentes, que son también los mismos que se utilizarán en este trabajo.

2.1 Criterios clásicos de clasificación

Un primer criterio tiene que ver con la presencia en la pregunta –total o parcial– de la repetición del enunciado de una oración anterior. Por ejemplo, en la conversación en (1), la pregunta de B no repite ningún elemento presente en lo dicho por A. En (2), por el contrario, la pregunta de B repite íntegramente la última oración pronunciada por el interlocutor, y en la conversación (4) la pregunta de B repite solo una parte de la oración de A.

- (1) A: Ayer vi a tu ex por la calle.
B: ¿Ah sí? ¿Y a dónde iba?
- (2) A: Ayer vi a tu ex por la calle. ¿A dónde iba?
B: ¿(Que) adónde iba? No lo sé, pregúntaselo a él.
- (3) A: Invité a tu ex a mi fiesta. ¿Va a venir?
B: ¿(Que) si va a venir? ¡No lo sé, pregúntaselo a él!
- (4) A: En el restaurante pedí liebre y me sirvieron gato.
B: ¡¿(Que) te sirvieron qué?!
- (5) A: Manolo se va a casar con María.
B: ¡¿(Que) Manolo se va a casar con María?! No me lo puedo creer.

Por lo tanto, a la hora de clasificar las preguntas, es oportuno distinguir entre las que no repiten nada de lo dicho anteriormente y las que repiten una oración anterior.¹ Entre estas últimas, también es necesario diferenciar entre las que repiten íntegramente una oración como en (2) de las que solo repiten una parte de ella como en (4). Asimismo es útil diferenciar las preguntas a partir de lo que repiten. Por ejemplo, puede ser oportuno distinguir entre las interrogativas que repiten una pregunta como en (2) y (3) y las interrogativas que repiten una afirmación como en (5). Además, es posible precisar si la frase que se repite había sido pronunciada por el mismo hablante o por otro.

De acuerdo con un segundo criterio de clasificación, que se centra en aspectos léxicos, son preguntas parciales las oraciones que contienen una palabra interrogativa de tipo Qu- (en inglés *wh-word*), p.e. *qué, cuándo, cómo, dónde, por qué*, etc.

Según un tercer criterio, mientras las preguntas totales como *¿Vendrás a cenar?* piden que el interlocutor juzgue si el contenido proposicional de la oración es verdadero o falso, las preguntas parciales como *¿Cuándo vendrás?* piden una

1. La repetición puede ser también de elementos no verbales presentes en la comunicación o en el contexto. Por ejemplo, una persona puede estar leyendo el titular “España sale de la crisis” en el periódico y preguntarse a sí misma en voz alta “¿España sale de la crisis?!” (Wilson, 2000, p. 436).

información que no está presente en el contenido proposicional de la oración misma. En otros términos, mientras las preguntas totales se contestan con un *Sí* o con un *No*, las preguntas parciales se contestan con un sintagma más complejo.

Un cuarto criterio, de tipo sintáctico, prevé que serán preguntas parciales aquellas oraciones que presentan los desplazamientos de constituyentes sintácticos conocidos con el nombre de *movimientos Qu-*. Sin embargo, hay que tener en cuenta que en algunas lenguas los movimientos *Qu-* pueden no darse, o darse solo en algunos casos. Por ejemplo en inglés, aunque las preguntas parciales normalmente presenten movimientos *Qu-* (p.e. *What did you eat?* ‘¿Qué comiste?’), en algunos casos la palabra *Qu-* aparece *in situ* (como en *You ate what?!* ‘¿Que comiste qué?!’).

Finalmente, un último criterio de clasificación de las oraciones tiene que ver con lo que en términos generales podríamos definir como el conocimiento que el hablante tiene o cree tener, es decir, según la terminología de Lakoff (1971a, 1971b, 1972), con sus presuposiciones, entendidas como los supuestos o las creencias del hablante sobre el contexto del habla. En concreto, si las presuposiciones de un hablante se ven alteradas por una información que recibe, la pregunta que formula en respuesta a la información recibida no es neutra, sino de sorpresa o mirativa (DeLancey, 1997) (también llamada *contraexpectativa*, *antiexpectativa* o de *incredulidad*), como en (5).

2.2 La clasificación de Bolinger

A partir de uno o más de los criterios anteriores, se han clasificado las oraciones interrogativas parciales de diferentes maneras. Una de las propuestas de clasificación es la de Bolinger (1989) y es la que nos parece más adecuada, ya que tiene en cuenta explícitamente la mayoría de los criterios que se han expuesto, con la sola exclusión del último, que se utiliza solo en algunos casos y de manera implícita (es decir, Bolinger no diferencia sistemáticamente entre preguntas neutras y *antiexpectativas*). Como se puede ver en la representación esquemática de la Figura 1, Bolinger divide las preguntas en originales y preguntas que retoman información temática.² La diferencia entre ellas es que las segundas “implican una repetición más o menos literal de lo que se ha dicho” (Bolinger, 1989, p. 133). Dentro de las

2. En este trabajo utilizamos los equivalentes castellanos de las de definiciones de Bolinger. Las interrogativas que el autor llama *reprise* se traducen en español con ‘interrogativas que retoman información temática’, las preguntas *quoted* son nuestras preguntas ‘citadas’, las interrogativas *reflex* son preguntas ‘reflejas’, las *ditto* son ‘repetidas’, las *reclamatory* son ‘reclamatorias’ y, obviamente, las *echo* son ‘eco’.

originales, el autor distingue entre varios tipos de preguntas (totales, alternativas, complementarias...), de las cuales en este trabajo solo nos interesan las parciales.

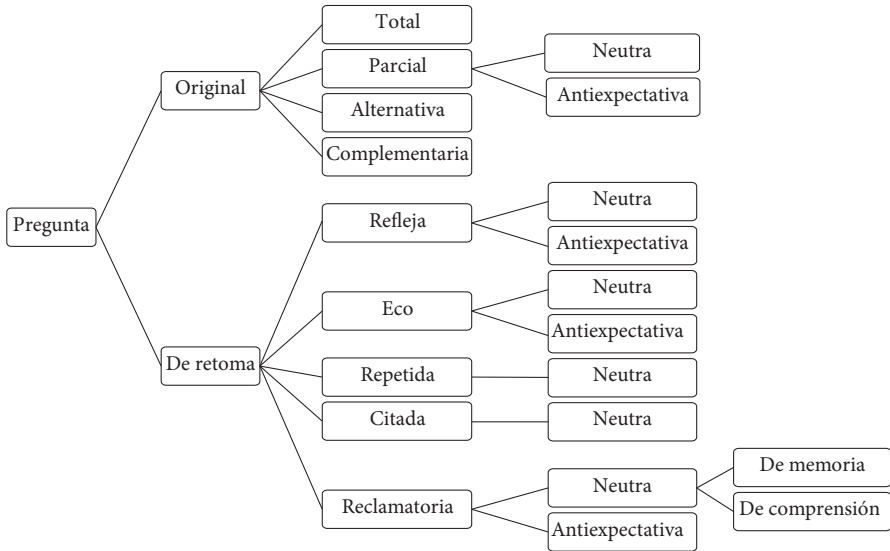


Figura 1. Clasificación de las preguntas según Bolinger (1989), con la diferenciación añadida entre preguntas neutras y antiexpectativas

De acuerdo con los criterios que hemos citado anteriormente, una pregunta parcial original: (i) contiene una palabra interrogativa de tipo *Qu-*; (ii) no se puede contestar con un *Sí* o con un *No*, sino con un sintagma más complejo; (iii) presenta movimientos *Qu-*; (iv) suele tener la función pragmática de solicitar información, pero también puede servir para ofrecer, dar órdenes, etc.; (v) no repite información ya presente en la conversación. Entre las preguntas que comparten estas características, algunas pueden ser neutras, como en el ejemplo (6), mientras otras pueden ser antiexpectativas, como en (7).

- (6) A: Yo de pequeña tenía un hámster.
B: ¿Ah sí? ¿Y qué le dabas de comer?

- (7) A: De pequeño, yo iba a un cole donde estaba prohibido llevar bolígrafos, lápices, plumas, rotuladores...
B: ¡¿Y con qué escribías?!

En el grupo de interrogativas que Bolinger llama *reprise* –es decir, que retoman información temática– se puede destacar, en primer lugar, el tipo de preguntas que él define como *reflejas*, que están caracterizadas por repetir una ‘no-pregunta’, es decir una declarativa, un imperativo, etc. Por lo tanto, de acuerdo con los criterios

que hemos seleccionado, una pregunta refleja (i) no es una pregunta parcial, ya que no contiene una palabra interrogativa de tipo Qu-; (ii) a diferencia de las preguntas parciales, se contesta con un *Sí* o con un *No*; (iii) no presenta movimientos Qu-; (iv) tiene la función de solicitar información (aunque se pueda tratar solo de una confirmación) y no la de dar órdenes u ofrecer algo; (v) repite información ya presente en la conversación y lo que se repite, como se ha dicho, es una ‘no-pregunta’. Entre las preguntas reflejas podemos diferenciar entre las neutras, que pueden surgir cuando una persona no acaba de escuchar o de entender del todo lo que se le ha dicho, como en el ejemplo (8), y las antiexpectativas, que se pueden dar cuando alguien escucha y entiende bien lo que se le ha dicho pero no se lo acaba de creer, como en el ejemplo (9).

(8) A: Es la una.

B: ¿(Que) Es la una?

A: Sí.

(9) A: Mario se presenta para alcalde.

B: ¡¿(Que) Mario se presenta para alcalde?!

A: Sí.

Una pregunta eco, según Bolinger (1989) o Hualde (1992), se diferencia de una pregunta refleja porque lo que repite es una pregunta. Si la pregunta que se repite es parcial, la pregunta eco: (i) contiene una palabra interrogativa de tipo Qu-; además, (ii) tal como las reflejas y a diferencia de las parciales originales se contesta con un *Sí* o con un *No*; desde el punto de vista sintáctico, (iii) puede presentar los movimientos de tipo Qu- si estos están presentes en la pregunta que se reitera; finalmente, como se ha dicho anteriormente, (iv) la característica principal de este tipo de preguntas es que repiten una pregunta anterior. Las preguntas eco también pueden ser neutras, como en (10), o de sorpresa, como en (11).

(10) A: ¿A dónde vas?

B: ¿(Que) A dónde voy?

A: Sí.

B: A casa.

(11) A: ¿Dónde vives?

B: ¡¿(Que) Dónde vivo?!

A: Sí.

B: ¡Pero si vivimos juntos, bobo!

Las preguntas repetidas se diferencian de las eco por el hecho de que un hablante repite una pregunta que él mismo había formulado. Además, si la pregunta que se repite es una parcial, la pregunta repetida se contesta como una parcial, es decir,

con un sintagma más complejo que un simple *Sí* o *No*. En principio, las preguntas repetidas suelen ser neutras, como en (12).

- (12) A: ¿A dónde vas?
 B: ¿Qué?
 A: ¿(Que) A dónde vas?
 B: A casa.

Las preguntas citadas, de las cuales no nos ocupamos en este artículo, son fragmentos de discurso directo incluidos en una narración, como en el ejemplo (13).

- (13) A: “¿A dónde va usted?” me preguntó el policía.

Finalmente, Bolinger distingue un último tipo de preguntas *reprise*, que él llama reclamatorias (*reclamatory*). Con una pregunta reclamatoria un hablante pide que el interlocutor repita algo, o bien porque no se acuerda de ello pero está convencido de que lo sabía como en (14), o porque no lo acaba de entender como en (15), o bien porque lo ha entendido pero no se lo acaba de creer, como en (16a). Además, hay que recordar que Bolinger también distingue entre preguntas reclamatorias generales y restringidas. Las generales piden una repetición completa de lo que alguien acaba de decir y pueden tomar formas que contienen una palabra interrogativa de tipo Qu- como *¿Qué?*, *¿Qué has dicho?*, *¿Cómo?* o bien formas sin palabras Qu- como *¿Disculpa?* o *¿Perdona?*. Las preguntas reclamatorias restringidas utilizan una palabra Qu- y piden que se repita solo una parte de lo dicho anteriormente; estas son las que más nos interesan en este trabajo.

Las preguntas reclamatorias, por tanto, difieren de las preguntas parciales originales porque piden que se repita una información que ya está presente en algún momento de la conversación. Se puede subrayar también que difieren de las preguntas eco por dos motivos: (i) porque no repiten una pregunta que se haya hecho, sino que piden que se repita algo que se ha dicho; y (ii) porque no se contestan con un *Sí* o un *No*, sino con un sintagma más complejo. Además, como veremos en el apartado de presentación de los resultados, en catalán –y en español– las preguntas reclamatorias pueden tener el elemento Qu- *in situ*, es decir que pueden no presentar movimientos Qu-, como en (16b).

- (14) A: Ayer salí a tomar una copa con mi compañera del trabajo.
 B: ¿Cómo me habías dicho que se llamaba?
 A: Laura.
- (15) A: Ayer salí a tomar una copa con C... [ininteligible]
 B: ¿Con quién?
 A: Perdón, estoy afónico... con Carlos.

- (16) a. A: Ayer salí a tomar una copa con Toni.
 B: ¡¿Con quién?!
- A: Con Toni. Es que ya no estamos peleados.
- b. A: Ayer salí a tomar una copa con Toni.
 B: ¡¿Que saliste a tomar una copa con quién?!
- A: Con Toni. Es que nos hemos reconciliado.

La Tabla 1 resume las características de los diferentes tipos de oraciones que se presentan en la Figura 1. Es importante destacar que cada uno de los diez tipos de preguntas que aparecen en la Tabla 1 difiere de todos los demás en al menos una de las características consideradas.

2.3 Criterios de clasificación adicionales: fuerza ilocutiva y cortesía

A pesar de considerar numerosos criterios, la clasificación que se resume en la Tabla 1 no es completa, ya que no tiene en cuenta otros factores que pueden ser relevantes a la hora de estudiar las preguntas parciales. Entre ellos, y dejando de lado la presencia de focalizaciones, podemos recordar en primer lugar la fuerza ilocutiva (Austin, 1975): es sabido que las preguntas, tanto totales como parciales, pueden responder a intenciones diferentes de la función de solicitar información. Si le decimos a un amigo que no sabemos qué comprarle a nuestra pareja para su cumpleaños y le preguntamos *¿Qué le comprarías?*, nuestra pregunta tiene la función de pedir algo inmaterial, como información o, en este caso concreto, un consejo. Pero una pregunta parcial puede tener también la función de pedir algo material, como un objeto o una acción. Por ejemplo, si estamos comiendo en la cafetería de la empresa y nuestra jefa nos pregunta *¿Por qué no me sirves un poco de agua?*, es evidente que no quiere saber por qué razón no le llenamos la copa, sino que nos está ordenando, con modales, que lo hagamos. En este caso, la fuerza ilocutiva de la frase es la de un imperativo. Aún más claramente, quien formule una pregunta parcial como *¿Por qué no te callas?* no tiene intención de investigar las razones por las cuales el interlocutor no guarda silencio, sino que le está ordenando callarse. La función pragmática de estas preguntas es claramente imperativa.

Además de para pedir algo (ya sea información, consejo o acciones), las preguntas parciales pueden usarse para ofrecer algo y también en este caso puede tratarse de algo inmaterial (como un consejo) o material (como por ejemplo un refresco). Si decimos a alguien que no sabemos a dónde irnos de vacaciones, cuando este nos pregunte *¿Por qué no te vas a la India?*, es evidente que no nos está pidiendo que le digamos por qué razón no visitamos aquel subcontinente, sino que nos lo está aconsejando. Lo que se ofrece mediante una pregunta parcial también

Tabla 1. Resumen de las características de los tipos de preguntas

| | ¿Contiene una palabra Qu-? | ¿Se contesta con Sí o No? | ¿Presenta movimientos Qu-? | ¿Puede presentar Qu- <i>in situ</i> ? | ¿Repite todo/parte de un enunciado anterior? | ¿Repite una pregunta anterior? | ¿Repite algo dicho por el mismo hablante? | ¿Pide que se repita un enunciado anterior? | ¿Es antiexpectativas? |
|-----------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------|---|--|-----------------------|
| Original neutra | Sí | No | Sí | No | No | No | No | No | No |
| Original antiexp. | Sí | No | Sí | No | No | No | No | No | Sí |
| Refleja neutra | No | Sí | No | No | Sí | No | No | No | No |
| Refleja antiexp. | No | Sí | No | No | Sí | No | No | No | Sí |
| Eco neutra | Sí ^a | Sí | Sí ^b | No ^c | Sí | Sí | No | No | No |
| Eco antiexp. | Sí ^d | Sí | Sí ^e | No ^f | Sí | Sí | No | No | Sí |
| Repetida | Sí ^g | No ^h | Sí ⁱ | No ^j | Sí | Sí | Sí | No | No |
| Citada | Sí ^k | – | Sí ^l | No ^m | Sí | Sí | Sí | No | No |
| Reclamatoria neutra | Sí ⁿ | No | Sí | Sí | Sí | No | No | Sí | No |
| Reclamatoria antiexp. | Sí ^o | No | Sí | Sí | Sí | No | No | Sí | Sí |

^a Contiene una palabra Qu- si repite una pregunta parcial. Obviamente, si repite una pregunta absoluta, no la contiene

^b Los presenta si, como en el corpus utilizado para este trabajo, la pregunta parcial que se repite presenta movimientos Qu-, que es la situación más habitual en catalán.

^c No lo presenta si, como en el corpus utilizado para este trabajo, la pregunta parcial que se repite no tiene la palabra Qu- *in situ*, que es la situación más habitual en catalán.

^d V. nota a.

^e V. nota b.

^f V. nota c.

^g V. nota a.

^h No se contestan con un Sí o un No si la pregunta que se repite es parcial. Si es absoluta, obviamente se contesta con un Sí o un No.

ⁱ V. nota b.

^j V. nota c.

^k V. nota a.

^l V. nota b.

^m V. nota c.

ⁿ Las reclamatorias generales, que –como se ha dicho– no son relevantes en este trabajo, no la contienen.

^o V. nota n.

puede ser algo más concreto. Por ejemplo, si visitamos a un amigo y este nos dice *¿Qué quieres beber?*, nos queda claro que nos está ofreciendo un refresco.

Un elemento que no queda reflejado en los criterios de clasificación que se han presentado hasta ahora es el de cortesía, que aparece con frecuencia en los

estudios de las preguntas parciales en las lenguas románicas. Desde los tiempos de Navarro Tomás (1944) y pasando por autores como Fernández Ramírez (1957–1959), Quilis (1993) o Escandell Vidal (1999), se ha afirmado por varias partes que las preguntas corteses tienen una entonación diferente de la de las preguntas neutras o de las descorteses. El grado de cortesía, según la *Politeness Theory* (Brown & Levinson, 1978), está determinado por elementos como el grado de intimidad con el interlocutor, las relaciones de poder entre las personas que participan en una conversación, o el coste de la pregunta (véase, por ejemplo, Astruc, Vanrell y Prieto (en prensa) para una aplicación de la *Politeness Theory* al estudio de las preguntas totales en catalán).

3. Los estudios sobre la entonación de las preguntas parciales en catalán

En comparación con los estudios sobre la entonación de las preguntas totales, el número de trabajos dedicados enteramente o en parte a la entonación de las preguntas parciales en catalán central es muy limitado. Además, mientras que existen docenas de trabajos dedicados exclusivamente a las preguntas totales o a algunos aspectos específicos de estas (por ejemplo: Crespo-Sendra, 2010; Fernández Planas et al., 2004, 2007a, 2007b; Font-Rotchés, 2008, 2010; Martínez Celdrán, Fernández Planas, & Carrera Sabaté, 2005; Martínez Celdrán, Fernández Planas, Dorta, & Fernández Rei, 2007; Prieto, 2001; Prieto & Rigau, 2007; Szmids, Labraña Barrero, Castellví, & Aguilar, 2008; van Oosterzee, 2005; Vanrell, Mascaró, Torres, & Prieto, 2010), existen solo dos trabajos que se concentran exclusivamente en la entonación de las preguntas parciales en esta variedad de catalán (Font-Rotchés, 2009; Roseano, Crespo-Sendra, Vanrell, & Prieto, 2010). La mayoría de autores que se han ocupado de la entonación de las preguntas parciales en catalán central ha dedicado a este tema breves apartados dentro de obras sobre aspectos más generales de la entonación de esta variedad.

Como es habitual, entre los diferentes autores que se han ocupado del tema hay diferencias importantes desde el punto de vista metodológico, terminológico y teórico que dificultan la comparación de los resultados de sus investigaciones. Por este motivo, aun respetando las decisiones de cada autor, al resumir sus trabajos nos adheriremos a la terminología de Bolinger, ya que nos parece la que mejor permite diferenciar de modo inequívoco entre los diferentes tipos y subtipos de preguntas de nuestro interés. Con el ánimo de posibilitar la comparación entre autores, siempre que sea posible, utilizaremos el sistema de transcripción métrico-autosegmental de la entonación de catalán conocido como Cat_ToBI (Prieto,

2014) para describir los contornos que los diferentes autores presentan.³ Sin entrar en los detalles de la notación de tipo Cat_ToBI, para los cuales remitimos a la Tabla 4, recordamos que el sistema prevé tonos de cuatro niveles (L o bajo, !H o medio, H o alto y ¡H o extra-alto) que pueden estar asociados con el acento léxico (en cuyo caso se utiliza el símbolo *) o con las sílabas postónicas finales (marcadas con el símbolo %).

Un primer grupo de trabajos que han tratado este tema, aun notando que el catalán central tiene esquemas entonativos diferentes para las preguntas parciales, no menciona diferencias de significado entre los diferentes contornos. Entre estos trabajos, el primer estudio es de Virgili Blanquet (1971), según la cual las oraciones de este tipo en catalán central pueden tener un final ascendente (L* H%) o descendente (H+L* L%). Desafortunadamente, la autora no se plantea la cuestión de si esta diferencia entonativa tiene explicación de algún tipo. Recasens Vives (1977, p. 513) también sostiene que en catalán las interrogativas parciales pueden tener un final ascendente (L* H%) o descendente (H+L* L%) y no destaca ninguna diferencia semántica entre estos dos tipos de curvas entonativas.

Entre los trabajos que atribuyen funciones distintas a los diferentes patrones entonativos de las parciales, los primeros fueron los de Bonet Alsina (1984, 1986). Para las interrogativas parciales originales neutras esta autora describe una configuración nuclear que en términos métricos-autosegmentales se transcribiría con H* L%, mientras que para las preguntas parciales originales que expresan sorpresa o un interés especial la entonación sería de tipo L* H%. Las preguntas reflejas neutras y eco neutras presentan los esquemas entonativos L+¡H* L% y L+H* LH%, mientras que para las reflejas antiexpectativas y las eco antiexpectativas las mismas configuraciones nucleares tendrían un rango más amplio. Finalmente, las preguntas parciales imperativas se describirían como H+L* L%.

Pocos años más tarde, Salcioli Guidi (1988a, 1988b), basándose en la clasificación de las preguntas parciales propuesta por Navarro Tomás (1944), distingue entre las preguntas que según la terminología de Bolinger llamaríamos originales neutras y las preguntas reclamatorias neutras. Salcioli Guidi (1988a, pp. 184–186) afirma que las preguntas parciales originales neutras son descendentes (que en términos métricos-autosegmentales podrían ser H+L* L% o H* L%), mientras que las reclamatorias son ascendentes (L* H%).

3. Las etiquetas que proponemos a veces son una ‘transliteración’ de anotaciones efectuadas con sistemas ligeramente diferentes o con versiones anteriores del Cat_ToBI (como en el caso de Prieto (1995)), otras veces se basan en las representaciones esquemáticas que proponen los autores (como en el caso de Recasens Vives (1977), Bonet Alsina (1984) o Font-Rotchés (2005)), y en otros casos se basan en la observación de los contornos de F0 reales presentados en los ejemplos (como en Virgili Blanquet (1971) o Salcioli Guidi (1988a)).

Otros trabajos, desde la disciplina de la pragmática, como Payrató (2002, p. 1205), sugieren que las preguntas parciales ascendentes podrían vehicular una mayor cortesía frente a las descendentes.

Prieto aborda el tema de las preguntas que nos interesan en este trabajo en varias ocasiones, algunas veces en trabajos individuales (Prieto, 1995, 2002, 2004, 2013, 2014) y otras veces en trabajos conjuntos (Prieto, Aguilar, Mascaró, Torres, & Vanrell, 2009; Prieto & Cabré, 2007–2012; Prieto & Rigau, 2011). En sus publicaciones, se describe el contorno $H^* L\%$ como el que caracteriza las preguntas originales neutras (Prieto, 1995, p. 170; 2002, p. 439; 2004, pp. 282–283; 2013, p. 34). Para las preguntas originales antiexpectativas, Prieto propone dos contornos: $L+H^* L\%$ e $L^* H\%$, de los cuales el más frecuente es el primero (Prieto, 2002, p. 446; 2013, pp. 35–36). Para las preguntas reflejas neutras se describen tres contornos: el más frecuente es $L^* H\%$ (Prieto, 1995, p. 170; 2013, p. 31), al cual se añaden también $L+H^* LH\%$ (Prieto et al., 2009, p. 304) y $L+iH^* L\%$ (Prieto, 2002, p. 451; 2014, p. 68; Prieto & Rigau, 2011, p. 21). Los contornos que se utilizan para las preguntas reflejas neutras también aparecen –con las mismas frecuencias de uso y con una excursión tonal más amplia– en las preguntas reflejas antiexpectativas (Prieto, 2002, p. 454; 2013, p. 32–33; Borràs-Comes, Vanrell, & Prieto, 2010; Prieto & Rigau, 2011, p. 32). Para las preguntas eco neutras se describen nuevamente los mismos contornos que caracterizan a las preguntas reflejas (Prieto, 2002, pp. 451–452) y la consulta de la base de datos de Prieto y Cabré (2007–2012) permite confirmar que también en este caso el patrón $L^* H\%$ es mayoritario frente a una minoría de casos de $L+iH^* L\%$. Las preguntas reclamatorias neutras se describen como caracterizadas por un patrón ascendente $L^* H\%$ (Prieto, 2002, p. 453). Las preguntas reclamatorias antiexpectativas, a pesar de no estar descritas explícitamente en trabajos publicados por Prieto, están incluidas en la base de datos en línea del *Atlas interactiu de l'entonació del català* (Prieto & Cabré, 2007–2012) bajo el nombre de ‘preguntas reiterativas exclamativas de sorpresa’. Los datos publicados en la página web en cuestión permiten averiguar que este tipo de preguntas está caracterizado de manera claramente mayoritaria por un patrón ascendente del tipo $L^* H\%$. Es oportuno recordar también que, en sus trabajos, Prieto describe también la entonación de preguntas parciales con otras fuerzas ilocutivas, como las imperativas ($H+L^* L\%$) y las exhortativas ($L^* HL\%$) (Prieto, 2002, pp. 447–448; 2013, pp. 36–37).

Finalmente, los dos trabajos que se ocupan específicamente de la entonación de las interrogativas parciales en catalán central (Font-Rotchés, 2009; Roseano et al., 2010) coinciden en destacar la presencia de diferentes patrones. Font Rotchés (2009) describe cuatro de ellos. El más común, que también sería el neutro, es descendente y en términos métricos-autosegmentales se podría transcribir como $L^* L\%$ o como $H+L^* L\%$. El patrón ascendente ($L^* H\%$) tendría, según Font Rotchés,

varias funciones: expresar un interés especial por parte del hablante, formular una pregunta retórica o pedir la repetición de un mensaje que no se ha entendido bien (en este último sentido corresponde a las preguntas reclamatorias de nuestra clasificación). El tercer patrón, de tipo ascendente-descendente (L+H* L%) caracterizaría las preguntas con un elemento sobre el cual recae un foco, tal como ha demostrado Vanrell (2010, 2013) para el catalán de Mallorca. El último patrón, que en su corpus aparece solo una vez, se puede transcribir como L* HL% y, según Font-Rotchés, tiene la función de añadir un matiz de cortesía a la pregunta. Hay que destacar también que la misma autora también encuentra casos del patrón H* L% que se ha mencionado anteriormente, a los cuales no atribuye otra función sino la de expresar “una tensión por parte del hablante que quiere implicar al receptor” (Font-Rochés, 2009, p. 53). Roseano et al. (2010) intentan comprobar si los factores sociales previstos por la *Politeness Theory* tienen algún efecto en la entonación de las preguntas parciales en catalán central. En general, encuentran cinco configuraciones nucleares (H* L%, H+L* L%, L* H%, L+H* L%, L* HL%). Los autores demuestran que las preguntas reclamatorias neutras y las reclamatorias antiexpectativas están caracterizadas casi exclusivamente por una entonación de tipo L* H%. Por lo contrario, las interrogativas originales presentan una gran variedad de configuraciones, entre las cuales la más frecuente es H* L%, que consideran la más neutra. La entonación de tipo H+L* L% sería una versión menos cortés y más imperativa, mientras que la ascendente L* H% se utilizaría para expresar una mayor cortesía. La configuración L+H* L% sería más bien característica de las preguntas parciales con focalización. Finalmente, en relación con la entonación del tipo L* HL% que también había sido descrita por Font-Rotchés (2009), los autores sugieren que podría ser un patrón característico de algún sociolecto.

Resumiendo, los estudios existentes sobre la entonación de las preguntas parciales en catalán central son mucho más escasos que los que están dedicados a las preguntas totales. Todos ellos se pueden considerar trabajos no exhaustivos, ya que ninguno explora todos los posibles tipos de parciales. En particular, quedan completamente por estudiar las preguntas repetidas y, además, para algunos tipos de frases como las preguntas eco parciales antiexpectativas todavía no se han publicado datos entonativos empíricos. Tampoco se ha investigado la entonación de las preguntas parciales de ofrecimiento, sea de algo inmaterial o de algo material, a diferencia de para las preguntas absolutas, para las cuales existen estudios dedicados a este aspecto (Astruc et al., en prensa). Otro aspecto problemático que se evidencia en la Tabla 2 es la aparente contradicción que se da entre la caracterización que ofrecen diferentes autores del mismo tipo de pregunta parcial (incluso la pregunta parcial original neutra). Finalmente, cabe destacar que los diferentes estudios utilizan metodologías muy diferentes. Algunos de ellos se fundamentan en el conocimiento de la lengua por parte del investigador, mientras otros parten

Tabla 2. Sinopsis de las configuraciones nucleares que se han descrito para diferentes tipos de preguntas parciales en catalán central

| | Bonet | Salcioli | Prieto (et al.) | Font | Roseano et al. |
|---|---------------------------------|------------------|--|----------------|-------------------|
| Preguntas que piden informaciones (o consejos) | | | | | |
| Original neutra | H*L% | H+L* L% H* L% | H*L% | L*L% H+L*L% | H*L% |
| -cortés | L*H% | | L*H% | L*HL% | L*H% |
| -descortés | H+L*L% | | H+L*L% | | H+L*L% |
| Original antiexpectativa | L*H% | | L+H*L% L*H% | L+H*L% | L+H*L% |
| Refleja neutra | L+ _i H*L% L+H*LH% | | L*H% L+H*LH% L+ _i H*L% | | |
| Refleja antiexpectativa | L+ _i H*L% L+H*LH% | | L*H% L+H*LH% L+ _i H*L% | | |
| Eco neutra | L+ _i H*L% L+H*LH% | | L* H% L+H*LH% L+ _i H*L% | | |
| Eco antiexpectativa | L+ _i H*L% L+H*LH% | | L*H% L+H*LH% L+ _i H*L% | | |
| Repetida | | | | | |
| Reclamatoria neutra | | L*H% | L*H% | L*H% | L*H% |
| Reclamatoria antiexp. | | | L*H% | | L*H% |
| Preguntas parciales que ofrecen informaciones o consejos | | | | | |
| Ofrecimiento inmaterial | | | | | |
| Preguntas parciales que piden cosas o acciones | | | | | |
| Pregunta imperativa | H+L*L% | | H+L*L% | | H+L*L% |
| Pregunta exhortativa | | | L*HL% | | |
| Preguntas parciales que ofrecen cosas o acciones | | | | | |
| Ofrecimiento material | | | | | |

del análisis acústico instrumental de enunciados concretos. Entre estos últimos, algunos se caracterizan como trabajos *corpus-driven* (en el sentido que utilizan como base empírica un corpus preexistente que se utiliza para detectar fenómenos lingüísticos sin asunciones previas), mientras otros son más bien *corpus-based* (en el sentido en que utilizan un corpus –a veces construido expresamente con una

determinada finalidad– para comprobar hipótesis que se han formulado a partir de la observación no sistemática o de intuiciones). El objetivo de este trabajo es justamente el de proporcionar una descripción lo más completa posible y metodológicamente homogénea de la entonación de las preguntas parciales en catalán, además de intentar contribuir a la resolución de las aparentes contradicciones entre diferentes descripciones del mismo tipo de pregunta parcial.

4. Metodología

Los datos se recogieron mediante una grabadora digital Marantz modelo PMD620 que llevaba conectado un micrófono direccional Shure SM58. Las emisiones se realizaron en el Laboratorio de Fonética de la Universitat de Barcelona. Los informantes fueron 20 hablantes nativos de catalán central (12 mujeres y 8 hombres, edad media de 23 años), que declararon ser bilingües catalán-castellano y tener el catalán como lengua dominante.

Para elicitar las frases del corpus se utilizó la técnica del *Discourse Completion Task* (Blum-Kulka, House, & Kasper, 1989; Billmyer & Varghese, 2000; Félix-Brasdefer, 2010), un método al que se recurre frecuentemente en los estudios de entonación y que consiste en presentar a los entrevistados situaciones de la vida diaria pidiéndoles que digan la frase que utilizarían en aquel contexto, como se ejemplifica en (17):

- (17) ENTREVISTADOR: Tienes que viajar a París, donde te vas a encontrar con una persona que no conoces mucho. Quieres llevarle un regalo para quedar bien con ella, pero no sabes qué. Quieres que un amigo tuyo te aconseje y le preguntas qué le llevaría.
 RESPUESTA POSIBLE: ¿Qué le llevarías?

Se plantearon 51 situaciones conversacionales⁴ a cada informante, repartidas por modalidad oracional de acuerdo con la Tabla 3 (que retoma la clasificación de la Tabla 2). En todas las situaciones del cuestionario –con algunas excepciones intencionadas– el participante tenía que interactuar con un ‘amigo con el cual tiene buena relación’ de manera que se neutralizaran los posibles efectos que, de acuerdo con la *Politeness Theory*, el grado de intimidad y las relaciones de poder entre los hablantes pueden tener en la entonación. También se controló el posible efecto del coste de

4. Algunas de estas situaciones están tomadas de Roseano et al. (2010), de Prieto y Cabré (2007–2012) y del corpus libre del proyecto AMPER (Fernández Planas, 2005, p.22). La decisión de utilizar los mismos contextos que se han usado en investigaciones anteriores se fundamenta en la necesidad de posibilitar una mejor comparabilidad de los resultados.

Tabla 3. Composición del corpus

| Tipo de pregunta | Número de situaciones |
|---|-----------------------|
| Preguntas que piden informaciones (o consejos) | |
| Original neutra | 140 |
| Original cortés | 20 |
| Original descortés | 20 |
| Original antiexpect. | 60 |
| Refleja neutra | 60 |
| Refleja antiexpect. | 60 |
| Eco neutra | 60 |
| Eco antiexpect. | 60 |
| Repetida | 20 |
| Reclamatoria neutra (de memoria) | 320 |
| Reclamatoria neutra (de comprensión) | 60 |
| Reclamatoria antiexpect. | 40 |
| Preguntas parciales que ofrecen informaciones o consejos | |
| Ofrecimiento inmaterial | 20 |
| Preguntas parciales que piden cosas o acciones | |
| Pregunta imperativa neutra | 20 |
| Pregunta imperativa descortés | 20 |
| Pregunta imperativa exhortativa o insistente | 20 |
| Preguntas parciales que ofrecen cosas o acciones | |
| Ofrecimiento material | 20 |
| TOTAL | 1020 |

la pregunta; para lograrlo se pedía a los informantes que formularan preguntas de bajo coste (p.e. pidiendo informaciones no sensibles, como la hora o un nombre).

En relación a la composición del corpus destaca que algunos tipos de preguntas (especialmente las originales neutrales y las reclamatorias) están más representados que otros. Esto se debe a la decisión de profundizar más en algunos aspectos de su entonación, relacionados con la presencia de elementos dislocados o con la posición acentual de la palabra nuclear (aguda, llana o esdrújula). También cabe destacar que la mayoría de preguntas que se pretende obtener son parciales, en alguno de los sentidos ilustrados en la Sección 2, la única excepción se da para las preguntas reflejas, que se incluyeron en el corpus porque en catalán, de acuerdo con los estudios anteriores, presentan puntos en común con las eco.

Los archivos de sonido se grabaron en formato .wav mono con una frecuencia de muestreo de 44.100 Hz. Posteriormente se normalizó la intensidad y se eliminó el ruido de fondo mediante un script de Praat (Boersma & Weenink, 2013). Con el mismo Praat se anotaron los ficheros de sonido en unos archivos de texto (.textgrid) que contienen la transcripción ortográfica del enunciado, la indicación de los *break indices* (es decir de las fronteras prosódicas de diferentes niveles) y la transcripción entonativa de tipo métrico-autosegmental de las configuraciones nucleares de acuerdo con la última versión del sistema Cat_ToBI (Prieto, 2014), teniendo en cuenta también los umbrales de percepción (Pamies Bertrán, Fernández Planas, Martínez Celdrán, Ortega Escandell, & Amorós Céspedes, 2002; Borràs-Comes et al., 2010). La Tabla 4 contiene la representación esquemática, la transcripción y la descripción de las configuraciones nucleares que se ejemplificarán en la Sección 5.

Tabla 4. Transcripción, representación esquemática y descripción de las principales configuraciones nucleares encontradas.

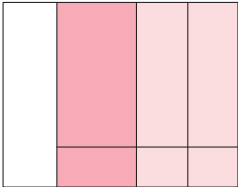
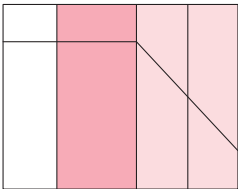
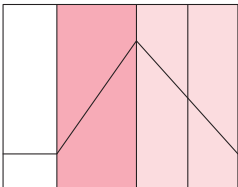
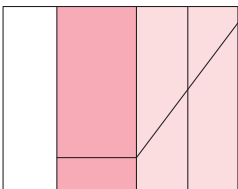
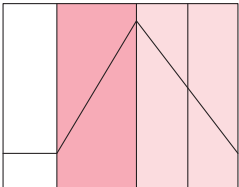
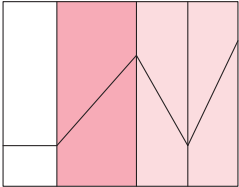
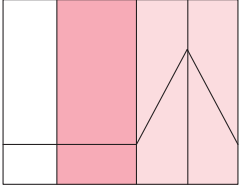
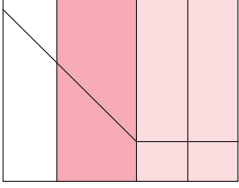
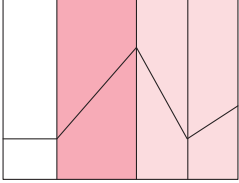
| Transcripción | Representación esquemática | Descripción |
|---------------|---|---|
| L* L% |  | Sílaba nuclear realizada en un tono bajo, seguida por un leve descenso progresivo hasta el final del enunciado. |
| H* L% |  | Sílaba nuclear realizada en un tono alto, sin diferencias significativas con la pretónica, seguida por una bajada significativa (> 1,5 st) hasta el final del enunciado. |
| L+H* L% |  | Subida tonal en la sílaba nuclear, que contiene un valor máximo de F0 significativamente mayor de la pretónica (> 1,5 st), seguida por una bajada tonal hasta el final del enunciado. |
| L* H% |  | Sílaba nuclear realizada en un tono bajo, seguida por una subida significativa (> 1,5 st) en la(s) postónica(s) final(es). |

Tabla 4. Transcripción, representación esquemática y descripción de las principales configuraciones nucleares encontradas (*continuación*)

| Transcripción | Representación esquemática | Descripción |
|-----------------------|---|---|
| L+ _i H* L% |  | Subida tonal en la sílaba nuclear, que contiene un valor máximo de F0 significativamente mayor que la pretónica (> 6 st), seguida por una bajada tonal hasta el final del enunciado. |
| L+H* LH% |  | Subida tonal en la sílaba nuclear, seguida por un movimiento complejo de bajada y subida en la(s) sílaba(s) postónica(s) final(es). La subida final supera el nivel tonal que corresponde al tercio más bajo de la gama del hablante. |
| L* HL% |  | Sílaba nuclear realizada en un tono bajo, seguida por un movimiento de subida y bajada significativas (> 1,5 st) en la(s) postónica(s) final(es). |
| H+L* L% |  | Bajada tonal significativa (i.e. > 1,5 st) en la sílaba nuclear seguida por un mantenimiento del tono en la gama baja hasta el final del enunciado. |
| L+H* L!H% |  | Subida tonal en la sílaba nuclear, seguida por un movimiento de bajada y, a continuación, de subida en la(s) postónica(s) final(es). La subida final no supera el nivel tonal que corresponde al tercio más bajo de la gama del hablante. |

La transcripción entonativa del corpus fue efectuada por el primer autor de este artículo. Se realizó una prueba de fiabilidad para validar el sistema de transcripción entonativa en cuestión: los demás autores del artículo transcribieron entonativamente las configuraciones nucleares de 102 enunciados seleccionados aleatoriamente, que corresponden al 10% del corpus. De los 102 enunciados, 17 son preguntas parciales originales neutras, 6 preguntas parciales antiexpectativas, 3 eco neutras, 1 repetida o *ditto*, 49 reclamatorias neutras de memoria, 10 reclamatorias neutras de comprensión, 4 reclamatorias antiexpectativas, 4 parciales

imperativas neutras y 4 preguntas parciales imperativas exhortativas o insistentes (véase la Tabla 3).

A partir de las transcripciones efectuadas se calculó el coeficiente *Free-marginal kappa* mediante el *Online Kappa Calculator* (Randolph, 2008) para las configuraciones nucleares enteras, es decir sin separar el acento nuclear del tono de frontera. El nivel de acuerdo entre los transcripores es del 85% y *kappa* es igual a 0,84, que se suele considerar un muy buen nivel de fiabilidad. El nivel de acuerdo obtenido en este test de fiabilidad es superior a los que suelen ser alcanzados en estudios del mismo tipo (p.e. Escudero, Aguilar, Vanrell, & Pietro, 2012). Los mejores resultados se deben seguramente a la presencia importante, en el corpus en general y, por tanto, en el subconjunto de datos utilizados para el test, de preguntas reclamatorias, que muestran típicamente la configuración nuclear L* H%,⁵ una de las que menos problemas genera a la hora de transcribir entonativamente ya que no presenta los tonos complejos que –como destacan Escudero et al. (2012)– son una de las fuentes más importantes de discordancia entre transcripores.

5. Resultados

Para la presentación de los resultados seguiremos, a grandes rasgos, el orden en que los diferentes tipos de preguntas se han detallado en la Tabla 3. Para cada tipo de pregunta se recuerdan las características de las situaciones que se han utilizado para obtenerlas, se describen los modelos entonativos encontrados y, allá donde es pertinente, se presentan también consideraciones sobre aspectos léxicos y sintácticos.

5.1 Preguntas parciales originales informativas

Las preguntas parciales originales tienen típicamente la función de pedir información (v. sección 5.5 para otras funciones). Para obtener la producción de este tipo de enunciados, en nuestra encuesta se han controlado los factores previstos por la *Politeness Theory*, es decir la distancia social, el grado de familiaridad y el coste de la pregunta (es decir, el grado de amenaza o imposición contenida en la comunicación). Con respecto a la distancia social y al grado de intimidad entre interlocutores, las situaciones comunicativas que se han planteado a los participantes preveían la interacción con un amigo íntimo con quien tuvieran una buena relación. Además, con las únicas excepciones que se remarcarán debidamente, las

5. Si nos basamos en la transcripción efectuada por el primer autor del artículo, de las 102 frases utilizada para el test, 47 presentan la configuración nuclear L* H%; 18, H* L%; 6, L+H* L%; 6, L+;H* L%; 6, L* HL%; 6, L+H* LH%; 4, H+L* L%; 3, L* L% y 1, L+H* L!H%.

preguntas son de bajo coste, ya que se limitan a pedir información no comprometedor, como en el ejemplo (18).

- (18) ENTREVISTADOR: Estás hablando con una amiga con quien tienes buena relación. Estáis hablando de cuando erais niños. Ella te dice que de pequeña tenía un hámster. Tú nunca has tenido un hámster y te interesaría saber qué comía. Pregúntale qué comía.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Qué comía?

Como se puede apreciar en la Figura 2, desde el punto de vista entonativo, las preguntas parciales originales informativas se caracterizan por presentar

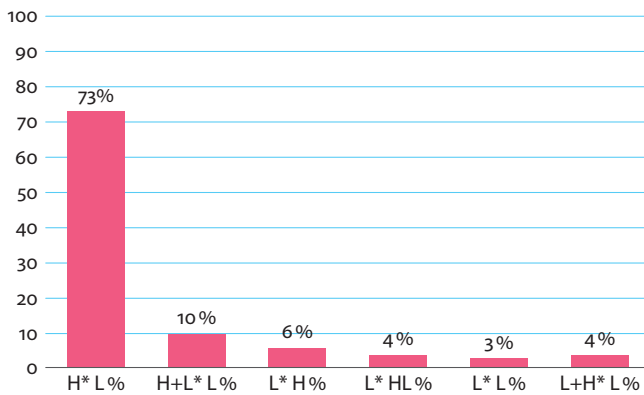


Figura 2. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales originales informativas

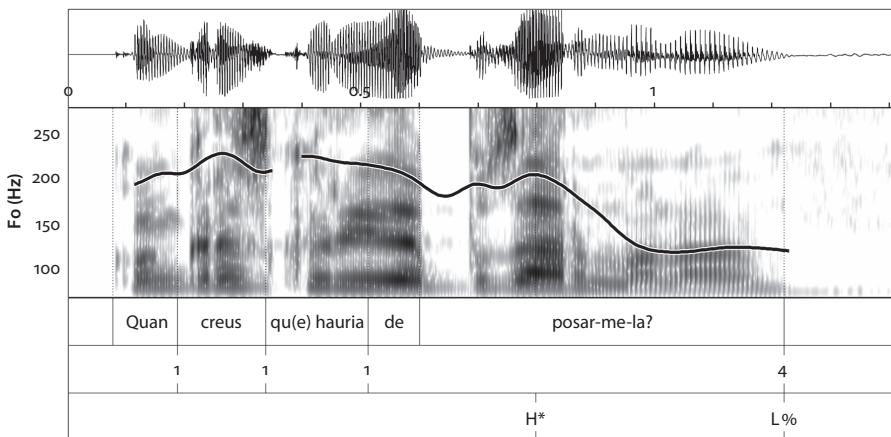


Figura 3. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta parcial original informativa *¿Cuándo crees que tendría que ponérmela?*

mayoritariamente (en un 73% de los casos) la configuración nuclear H* L%, que se ejemplifica en la Figura 3. Este patrón se ha descrito anteriormente como el patrón por defecto, neutro, o no marcado, de las preguntas parciales en catalán central (v. Sección 3). El restante 27% se reparte entre otras cinco configuraciones nucleares. De ellas, la más frecuente –pero solo con un 10% de ocurrencias– es H+L* L%, que, según Salcioli Guidi (1988^a, 1988b) y Font-Rotchés (2009), es otra candidata para representar el patrón neutro o básico.

Dentro de la gama de las preguntas informativas, se ha querido comprobar si la cortesía tiene algún efecto sobre la entonación. Con este fin se han presentado a los participantes dos situaciones extremas opuestas. En la primera de ellas (19), la que se corresponde con un grado más alto de cortesía, el hablante tenía que dirigir una pregunta de alto coste a una persona que acababa de conocer y que resultaba ser un superior jerárquico.⁶

- (19) ENTREVISTADOR: Te han contratado en una gran empresa. Al mediodía coméis todos en el mismo comedor. Hoy el director general, que es un señor mayor, formal, al que no conoces de nada, se sienta a tu lado. Empezáis a hablar y te habla de cuando él trabajaba en otra empresa. Le preguntas cuánto dinero cobraba.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Cuánto cobraba?

En la situación opuesta (20), la descortés, el hablante tenía que dirigir una pregunta de bajo coste a una persona bien conocida, con la cual no tiene ninguna vinculación jerárquica. En esta situación hay que destacar también que la descortesía surge en relación con la irritación que provoca la petición del interlocutor en el hablante.

- (20) ENTREVISTADOR: Tienes unos amigos que siempre te piden favores, y estás harto de ellos. Te los encuentras en el patio de la Universidad, se acercan a ti y te dicen que te quieren pedir un favor. Quieres saber qué quieren esta vez y se lo preguntas.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Qué queréis?

Tal como se observa en la Figura 4, las preguntas que se han formulado en estas dos situaciones difieren entre ellas desde el punto de vista entonativo. La pregunta cortés presenta las mismas entonaciones que aparecen en las preguntas parciales neutras (v. Figura 2), con la excepción del patrón H+L* L%, ejemplificado en la Figura 5, que no se ha utilizado a la hora de formular preguntas corteses. Este mismo patrón resulta ser el mayoritario en el caso de las preguntas descorteses, en las

6. A pesar de ser una situación poco común en la vida cotidiana, no dio lugar a problemas en la fase de grabación de las entrevistas.

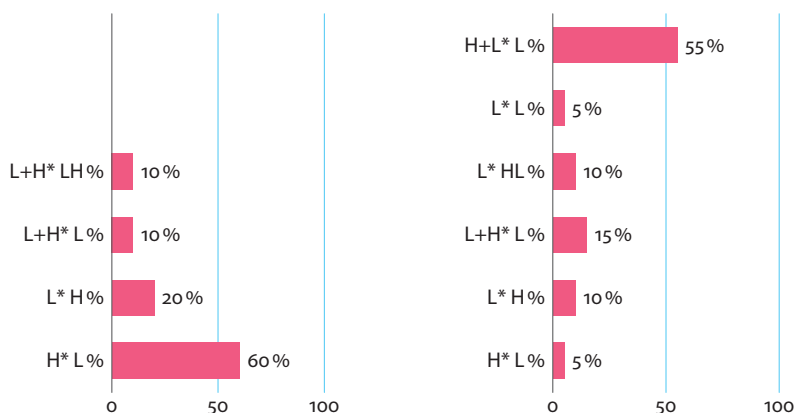


Figura 4. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales originales informativas corteses (a la izquierda) y descorteses (a la derecha)

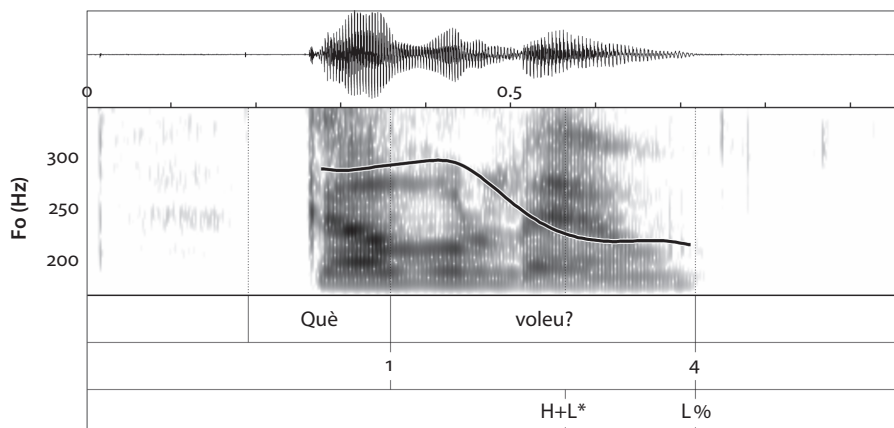


Figura 5. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta parcial descortés *Què voleu?* ¿Qué queréis?

cuales por otra parte desaparece casi por completo el uso de H* L%. Esta elección de patrones por parte de los hablantes no es azarosa, ya que, sometidos los datos a la prueba estadística ji-cuadrado, el test ha confirmado las distribuciones como diferentes ($p < .01$).⁷

Cabe destacar que nuestros datos sobre la entonación de las preguntas corteses no permiten confirmar que la configuración L* H% sea más cortés, como se había sostenido en estudios anteriores (v. Tabla 2). De hecho, L* H% aparece en nuestro corpus solo en un 20% de casos para las preguntas corteses. Para comprobar si la

7. La prueba χ^2 de Pearson (o ji-cuadrado de Pearson) es una prueba estadística no paramétrica que se utiliza para probar la independencia de dos variables entre sí.

mayor aparición de este patrón para las preguntas corteses es significativa, se ha realizado un análisis estadístico tomando como factores el valor dicotómico cortés/no cortés y, como variables, la aparición de $L^* H\%$ frente a su no aparición. Se ha aplicado un Test exacto de Fisher y su resultado ($p > .05$) no nos ha permitido validar la hipótesis de que la aparición del patrón $L^* H\%$ esté relacionada con la cortesía.⁸

Otro tipo de preguntas parciales originales son las antiexpectativas. En las situaciones que se han utilizado para obtenerlas, como la (21), los hablantes estaban interactuando con un amigo íntimo con el cual tenían buena relación, al cual dirigían una pregunta de bajo coste como en el ejemplo siguiente.

- (21) ENTREVISTADOR: Estás hablando con un amigo con el cual tienes buena relación. Te dice que de pequeño iba a un colegio donde estaba prohibido llevar bolígrafos, lápices, plumas, rotuladores, etc. Tú, muy extrañado, le preguntas con qué escribían.
POSIBLE PREGUNTA: ¿Y con qué escribáis?

Como se puede observar en la Figura 6, desde el punto de vista entonativo las preguntas parciales originales antiexpectativas presentan en el 50% de los casos el patrón $L+H^* L\%$, ejemplificado en la Figura 7. Hay que destacar que esta configuración nuclear, pese a aparecer ocasionalmente también en las preguntas neutras, en las preguntas antiexpectativas asume el papel de esquema entonativo más característico, tal como se había sostenido en estudios anteriores (v. Tabla 2). El esquema entonativo por defecto de las preguntas parciales ($H^* L\%$) se ha utilizado en un 45% de los casos. Muy limitada resulta la presencia de $L^* H\%$, que según Bonet Alsina y Prieto (v. Tabla 2) sería una de las dos configuraciones típicas de las parciales de sorpresa. Si se comparan las configuraciones nucleares de las preguntas parciales antiexpectativas con las parciales neutras presentadas en la sección 5.1, se aprecia la existencia de dos patrones mayoritarios ($L+H^* L\%$ y $H^* L\%$) y un conjunto de patrones marginales, de menor aparición. Sin embargo, la distribución de esos dos patrones mayoritarios difiere para los dos tipos de preguntas. La estadística procura las pruebas necesarias para confirmar la tendencia. Se ha aplicado un test de ji-cuadrado en el que se han usado como variables los dos patrones mayoritarios y el resto de patrones se han agrupado bajo una variable "Otros".⁹ El resultado de ese test confirma la diferencia de distribución de $L+H^* L\%$ y $H^* L\%$ para las preguntas neutras y las antiexpectativas ($p < .01$).

8. El Test exacto de Fisher es una prueba de significación estadística utilizada en el análisis de tablas de contingencia que se suele utilizar cuando el tamaño de la muestra es pequeño.

9. La razón de la unión de los patrones marginales responde a la imposibilidad de aplicar el test ji-cuadrado con patrones de tan baja aparición.

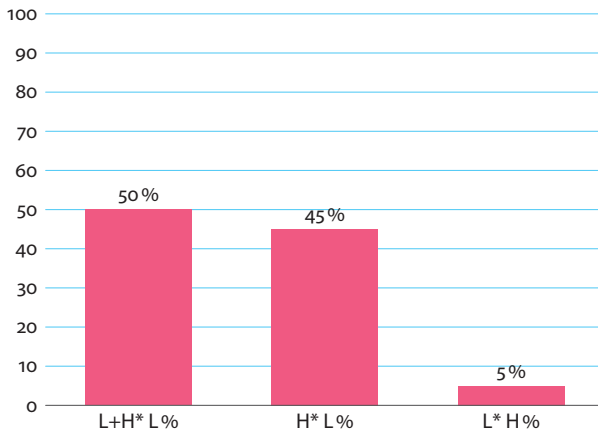


Figura 6. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales originales antiexpectativas

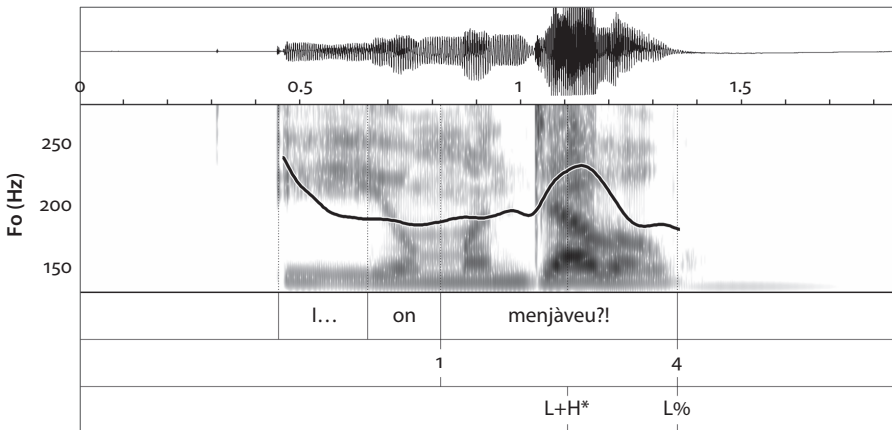


Figura 7. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta parcial original antiexpectativa *I... on menjàveu?!* ‘Y... ¿dónde comiais?!’

5.2 Preguntas reflejas y eco

Como se ha visto en la Sección 2, las preguntas reflejas y eco difieren desde el punto de vista conceptual, en cuanto las primeras repiten una afirmación, como en el ejemplo (22), y las segundas una pregunta, como en el ejemplo (23).

- (22) ENTREVISTADOR: Estás hablando con un amigo con el cual tienes buena relación. Le pides la hora y él te contesta. Como está muy afónico, cuando te contesta no acabas de entender bien lo que te ha dicho. Te parece que te ha dicho “La una”. Haz la pregunta que harías en aquella situación para acabar de averiguar qué te ha dicho.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Es la una?

- (23) ENTREVISTADOR: Estás hablando con un amigo con el cual tienes buena relación. Te dice que ayer te vio por la calle y, a continuación, te pregunta algo. Como está muy afónico, cuando te contesta no acabas de entender bien lo que te ha preguntado. Te parece que te ha preguntado “¿Adónde ibas?”. Haz la pregunta que harías en aquella situación para acabar de averiguar qué te ha preguntado.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Adónde iba?

Las preguntas reflejas y eco también difieren desde el punto de vista sintáctico, puesto que las primeras replican la estructura de una declarativa, mientras que en las preguntas eco que reiteran una interrogativa parcial se observan los movimientos Qu- típicos de las parciales. A pesar de estas dos diferencias, desde el punto de vista entonativo estas dos categorías de interrogativas no presentan diferencias sustanciales, tal como aparece en la Figura 8.¹⁰ En los gráficos se nota que en una parte importante de los enunciados aparecen los dos contornos típicos de las preguntas absolutas del catalán central ($L^* H\%$ y $H+L^* L\%$), cosa no sorprendente ya que las preguntas reflejas y eco son en realidad, como se ha visto anteriormente, preguntas totales. Cabe también destacar la presencia, numéricamente importante, de dos contornos que la literatura (v. Tabla 2) ha descrito como exclusivos de las preguntas reflejas y eco, es decir $L+\uparrow H^* L\%$ (ejemplificado en la Figura 9) y $L+H^* LH\%$ (del cual se presenta un caso en la Figura 10).

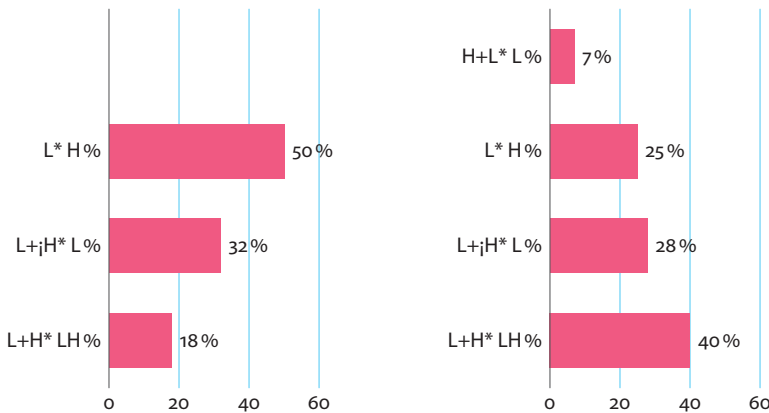


Figura 8. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas reflejas neutras (panel de la izquierda) y eco neutras (panel de la derecha)

10. En este caso, el análisis estadístico de ji-cuadrado no es aplicable ya que, debido a la baja aparición de uno de los patrones en la tabla de contingencia de los valores esperados, hay más de un 20% de celdas con valores inferiores a 5.

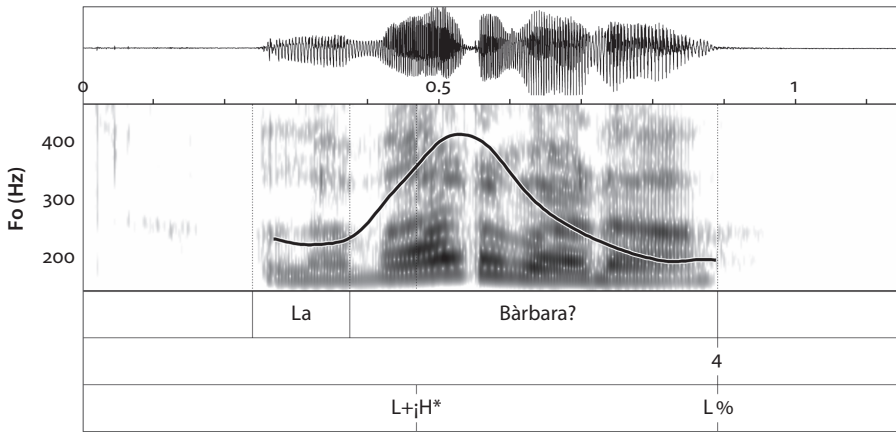


Figura 9. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta refleja neutra *La Bàrbara? ¿Bàrbara?*

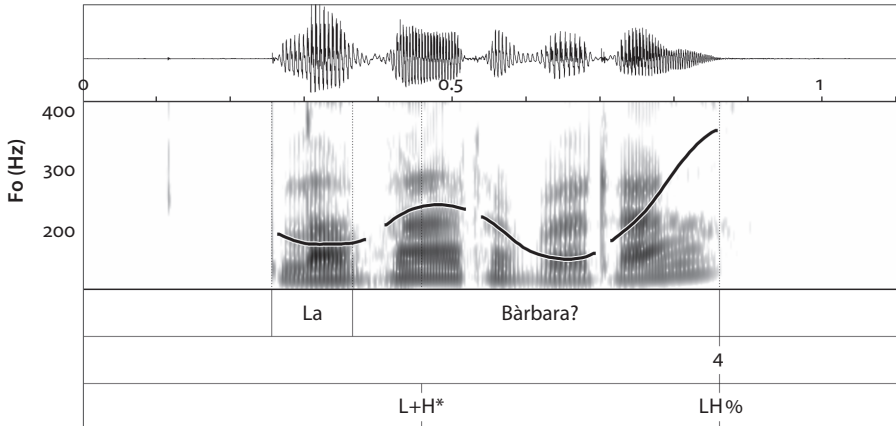


Figura 10. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta refleja neutra *La Bàrbara? ¿Bàrbara?*

En relación con los aspectos sintácticos, las preguntas reflejas y las eco, siempre que contengan un verbo, pueden ir encabezadas por la partícula *que*, como, por ejemplo, en la pregunta *Que a on anava? ¿Que adónde iba?* Esta partícula se ha descrito desde la sintaxis generativa como una conjunción en función de complementizador ligada a la existencia de una oración subordinada no presente en el enunciado (Rigau & Prieto, 2005, p. 25), mientras que para el castellano, se ha descrito, desde teorías más ligadas a la pragmática, como un marcador del discurso (Porroche Ballesteros, 2000) y como una partícula de “interpretación citativa” ligada al discurso (Gras, 2010, p. 272). Cabe destacar que la presencia de *que* se puede combinar con cualquiera de las cuatro configuraciones nucleares que se han encontrado en las preguntas eco y reflejas.

Tanto de las preguntas reflejas como de las eco se ha recogido también la variante antiexpectativa que, a diferencia de la neutra, no surge porque el oyente no haya entendido bien lo que su interlocutor le dice o le pregunta, sino porque, a pesar de haberlo oído, lo que oye le sorprende, como en el ejemplo (24).

- (24) ENTREVISTADOR: Estás hablando con un amigo con el cual tienes buena relación. Habláis de tu trabajo (hace años que trabajas en el mismo sitio, donde tu amigo también había trabajado anteriormente junto a ti). De repente, tu amigo te pregunta dónde trabajas. Tú te sorprendes de que te lo pregunte, porque tendría que saberlo. Haz la pregunta que harías en aquella situación para acabar de averiguar qué te ha preguntado.
POSIBLE PREGUNTA: ¿Cómo que dónde trabajo?

Las configuraciones nucleares que se utilizan en caso de preguntas antiexpectativas, tal como se puede observar en la Figura 11, no difieren de las que aparecen en las preguntas neutras, con una única excepción: para las preguntas eco antiexpectativas en un 33% de los casos aparece un patrón que está bien caracterizado tanto desde el punto de vista sintáctico como desde el punto de vista entonativo.¹¹ Las frases que siguen este patrón, como la de la Figura 12, van encabezadas por la palabra interrogativa *com* 'cómo' (seguida de *que*), sobre la cual recae un acento tonal alto, después del cual la entonación se mantiene baja hasta el final del enunciado donde acaba con una configuración nuclear del tipo L* L%.¹²

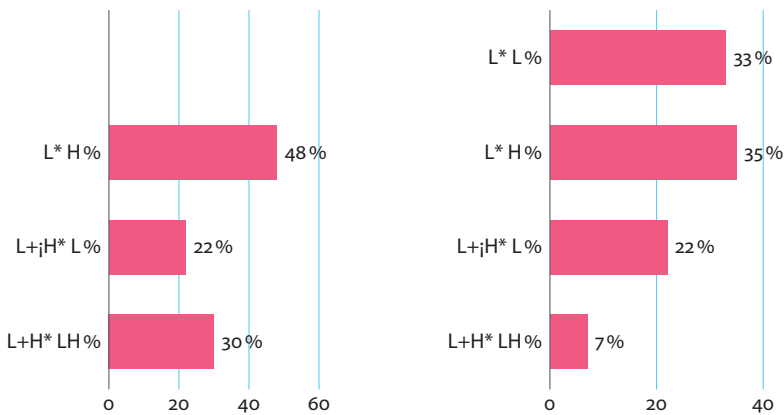


Figura 11. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas reflejas antiexpectativas (panel de la izquierda) y eco antiexpectativas (panel de la derecha)

11. V. nota 10.

12. Este patrón en nuestros datos aparece solo para las preguntas eco, pero también sería posible en una pregunta refleja antiexpectativa como *Com que és la una?! '¿Cómo que es la una?!'*

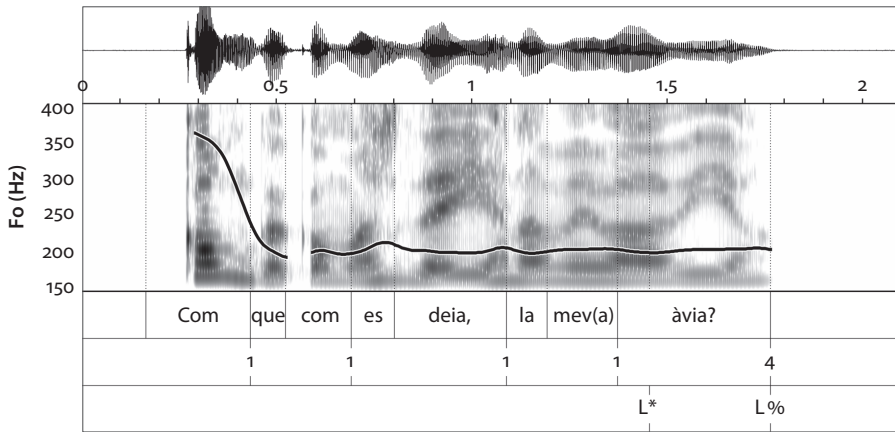


Figura 12. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta eco antiexpectativa *Com que com es deia, la meva àvia?* ¿Cómo que cómo se llamaba mi abuela?

5.3 Preguntas repetidas

Las frases que Bolinger (1989) en su clasificación llama preguntas repetidas (*ditto*) se han estudiado para el catalán. Consisten en la repetición por parte del hablante de una pregunta original formulada anteriormente por él mismo y que el oyente no ha entendido bien, como en el ejemplo (12) presentado en la Sección 2. En los datos recogidos para este trabajo la repetición literal y exacta de la pregunta original se ha registrado solo una vez. En los demás casos, la pregunta repetida difiere de la pregunta original tanto sintácticamente como entonativamente. Desde el punto de vista sintáctico, en el 95% de los casos las preguntas repetidas van encabezadas por la partícula *que*. Con respecto a la entonación (Figura 13), las preguntas repetidas encabezadas por *que* presentan las entonaciones típicas de las frases declarativas de diferentes tipos. Mientras que son minoritarios los patrones melódicos de las declarativas neutras (L* L%) y de los ruegos insistentes (L* HL%), prevalecen las entonaciones que se han descrito (Prieto, 2013) como características de las exclamativas (L+H* L%, en un 50% de los casos) y de las declarativas de obviedad (L+H* L!H% en un 35% de los casos).

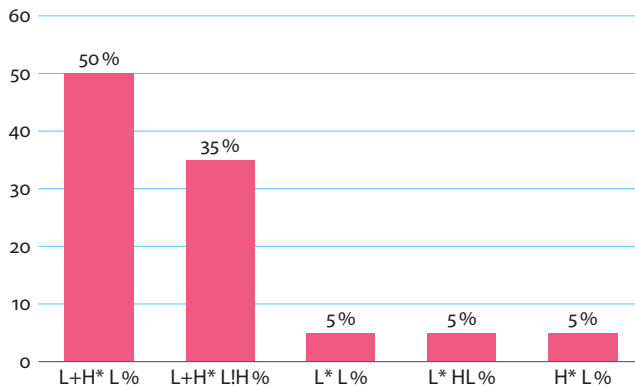


Figura 13. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas repetidas

5.4 Preguntas reclamatorias

Las preguntas reclamatorias, como se ha dicho en la Sección 2, son aquellas que piden la repetición de algo que el interlocutor ha dicho, como en el ejemplo (23). La motivación de una pregunta reclamatoria neutra puede ser la falta de comprensión o un fallo de la memoria, como en los ejemplos (14) y (15) de la Sección 2. En nuestros datos las preguntas de este tipo suelen presentar movimientos sintácticos de tipo *Qu-* y, tal como se observa en la Figura 14, en la casi totalidad de casos tienen una entonación ascendente del tipo $L^* H\%$ (ejemplificada en la Figura 15).¹³ Estos resultados están en línea con los estudios anteriores (v. Tabla 2).

- (25) ENTREVISTADOR: Estás conversando con una amiga. Ella te está hablando de una compañera de trabajo de la que siempre te cuenta cosas. Te das cuenta de que no te acuerdas de cómo se llama esta compañera, pero sabes que tu amiga te lo ha dicho muchas veces. Pregúntale cómo te había dicho que se llamaba.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Cómo me habías dicho que se llamaba?

13. V. nota 10.

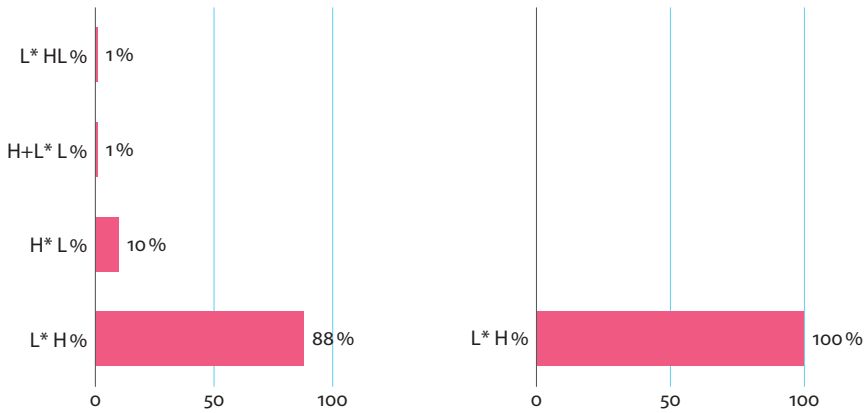


Figura 14. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas reclamatorias neutras debidas a un fallo de memoria (a la izquierda) o a una falta de comprensión (a la derecha)

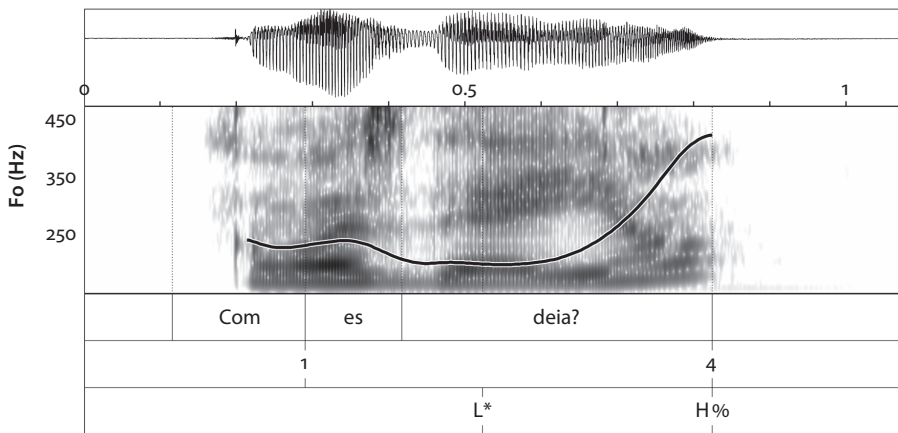


Figura 15. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta reclamatoria de memoria *Com es deia?* '¿Cómo se llamaba?'

Una pregunta reclamatoria parcial también puede ser formulada cuando el hablante se queda sorprendido por algo dicho por su interlocutor y le pide que repita lo que le ha sorprendido, como en el ejemplo (26). En estos casos las preguntas pueden ir encabezadas por la partícula *que*. Además, pueden presentar el elemento Qu- *in situ*, es decir que pueden no aparecer los movimientos Qu-, como en el enunciado *Que menjava què!?* '¿Que comía qué?!'. Desde el punto de vista entonativo, independientemente de la presencia de la partícula *que* y de los movimientos Qu-, en nuestros datos todas las frases presentan el patrón ascendente, como se observa en la Figura 16.

- (26) ENTREVISTADOR: ENTREVISTADOR: Estás hablando con una amiga y ella te dice que su hermana, cuando era pequeña, comía cables de ordenador. Muy extraño, le preguntas qué es lo que comía.
POSIBLE PREGUNTA: ¿¡Qué comía!?

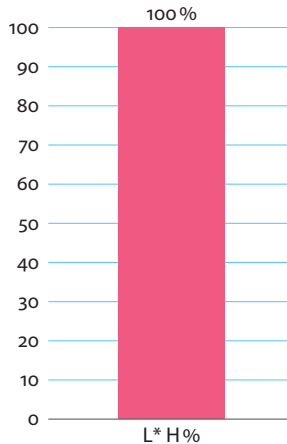


Figura 16. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas reclamatorias antiexpectativas

Cabe destacar que los datos de este trabajo demuestran que las preguntas reclamatorias, además de ser conceptualmente bien diferenciadas de las preguntas eco parciales (v. Tabla 1), también lo son desde el punto de vista entonativo, ya que en las preguntas reclamatorias nunca aparecen las configuraciones nucleares $L+¡H^*$ $L\%$ y $L+H^*$ $LH\%$ que caracterizan a las preguntas eco parciales.

5.5 Preguntas originales no informativas

Mientras todas las preguntas que hemos presentado hasta ahora tenían en común la función de pedir algo inmaterial como una información o un consejo, las que se van a discutir en este apartado tienen funciones pragmáticas diferentes, como la de pedir algo material (como un objeto o una acción por parte del oyente) o la de ofrecer alguna cosa, sea inmaterial como un consejo o una información o material como un objeto.

5.5.1 Preguntas de ofrecimiento

Mediante una pregunta parcial se puede ofrecer algo inmaterial como un consejo, como en el ejemplo (27), o algo material, como en el caso (28). Hay que subrayar que en ambas situaciones el hablante está conversando con un amigo con quien tiene buena relación, a quien dirige una pregunta de bajo coste, por lo tanto los

factores que determinan el grado de cortesía según la *Politeness Theory* quedan metodológicamente controlados.

(27) ENTREVISTADOR: Estás hablando con un amigo con el cual tienes buena relación. Él te dice que quiere organizar una cena en su casa y que pensaba invitar a una serie de personas (Jorge, Juan, María...) y te dice que no sabe a quién más invitar. A ti se te ocurre que podría invitar a Bárbara. Pregúntale por qué no invita a Bárbara.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Por qué no invitas a Bárbara?

(28) ENTREVISTADOR: Un amigo con el cual tienes buena relación ha ido a verte a casa. Le haces pasar al salón y le preguntas qué le gustaría beber.

POSIBLE PREGUNTA: ¿Qué quieres beber?

Cabe destacar que las preguntas parciales de ofrecimiento en catalán no han sido objeto de ninguna investigación anterior, por lo que no se pueden comparar los resultados de esta investigación con los de trabajos anteriores.

Tanto desde el punto de vista sintáctico como desde el punto de vista entonativo (Figura 17), las preguntas parciales de ofrecimiento no difieren especialmente de las preguntas originales, en cuanto el esquema melódico mayoritario es el que hemos llamado patrón por defecto ($H^* L\%$).¹⁴ Un aspecto sobre el cual volveremos en la Sección 6, y que de momento nos limitamos a observar, es la mayor presencia en las preguntas de ofrecimiento material del patrón $L^* HL\%$, ejemplificado en la Figura 18, que hasta ahora había tenido una importancia muy limitada.

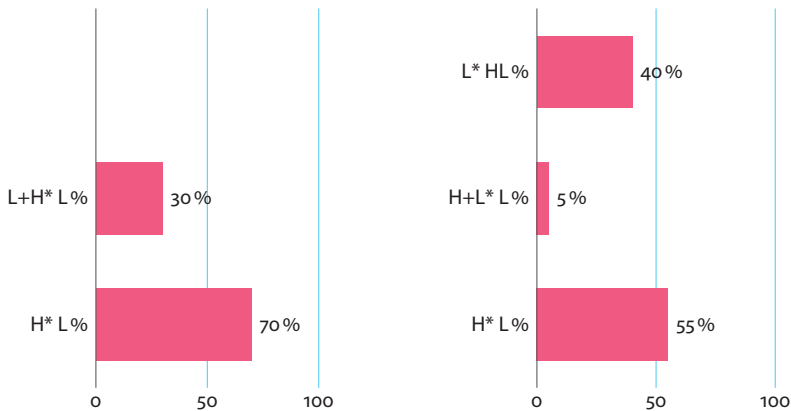


Figura 17. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales que ofrecen un consejo (a la izquierda) o algo material (a la derecha)

14. V. nota 10.

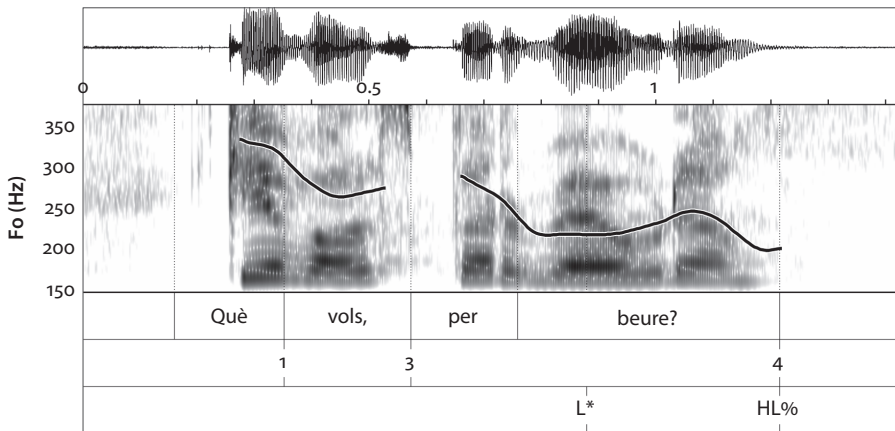


Figura 18. Oscilograma, espectrograma, curva de F0 y transcripción entonativa de la pregunta parcial de ofrecimiento *Què vols, per beure?* '¿Qué quieres para beber?'

5.5.2 Preguntas imperativas

Una pregunta parcial puede tener la fuerza ilocutiva de un imperativo, es decir la de pedir a otra persona que haga algo. Este tipo de pregunta parcial puede presentar grados diferentes de cortesía y de insistencia. En el grado neutro o grado cero un hablante le pide por primera vez a otra persona, con la cual tiene buena relación, que haga algo muy sencillo, algo que no representa una molestia grave, como en el ejemplo (29).

- (29) ENTREVISTADOR: Estás comiendo con un grupo de buenos amigos.
 Al final de la comida, te apetece una mandarina. Te das cuenta de que las mandarinas están en la otra punta de la mesa y no las alcanzas. Pregúntale a tu amigo Pedro por qué no te pasa las mandarinas.
 POSIBLE PREGUNTA: Eh, Pedro, ¿por qué no me pasas las mandarinas?

En esta situación es evidente que el hablante que formula la pregunta parcial no quiere saber por qué motivo su amigo no le pasa las mandarinas, sino que le está pidiendo que se las pase. También cabe destacar que la fórmula interrogativa mitiga la imperatividad de este tipo de oración.¹⁵

Las preguntas parciales imperativas de este tipo, tal como se observa en la Figura 19, desde el punto de vista entonativo no difieren de las preguntas originales,¹⁶ ya que en un 75% de los casos presentan el patrón por defecto (H*

15. En esta misma situación sería posible utilizar también otros tipos de frases que suavizaran la imperatividad de la emisión, como por ejemplo una pregunta total (¿Me pasarías las mandarinas?).

16. V. nota 10.

L%). Mientras que en un 20% aparece el patrón L* HL%, sobre el cual volveremos más adelante y sólo de manera muy minoritaria 5% de los casos, L+H* L%.

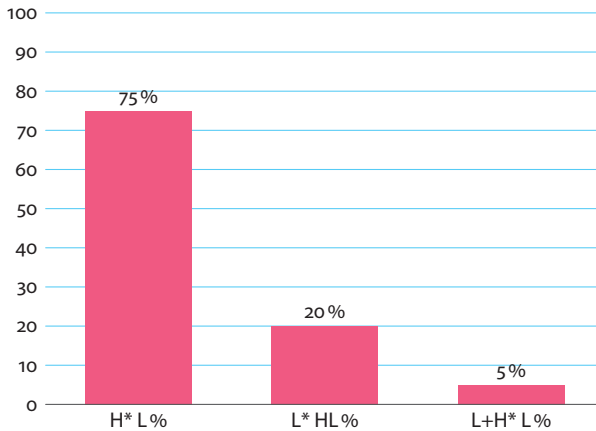


Figura 19. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales imperativas

Nuestros datos, por lo tanto, difieren de manera sensible de la propuesta de trabajos anteriores (v. Tabla 2), según los cuales la entonación típica de las preguntas imperativas sería H+L* L%. En nuestro corpus esta entonación aparece restringida a un subtipo concreto de pregunta parcial imperativa, cuando interviene un componente emocional de irritación, como en el ejemplo (30), en el cual el hablante le ordena a su interlocutor que se calle.

- (30) ENTREVISTADOR: Estás en el patio de la universidad y estás hablando con un grupo de amigos. Llega otro amigo, que siempre te interrumpe cuando hablas y tú estás harto de ello. Esta vez también, nada más llegar te interrumpe y no te deja acabar la frase. Cuando te interrumpe, dile por qué no se calle.
 POSIBLE PREGUNTA: Pero ¿por qué no te callas?

En este caso, como se ve en el gráfico de la Figura 20, la irritación por parte del hablante se traduce en la presencia preponderante de la entonación H+L* L%, ausente en la pregunta imperativa neutra anterior y que, de manera no casual, era la más habitual también en las preguntas parciales originales descorteses (Figura 4). Esta diferente distribución entre las imperativas neutras y las parciales originales descorteses es estadísticamente significativa ($p < .01$).

Por otra parte, de manera del todo parecida a la que se ha visto para las preguntas parciales originales descorteses, la entonación H* L% no aparece en las preguntas parciales imperativas descorteses. Considerable es también la presencia del patrón L* HL%, sobre el cual se volverá en la Sección 6.

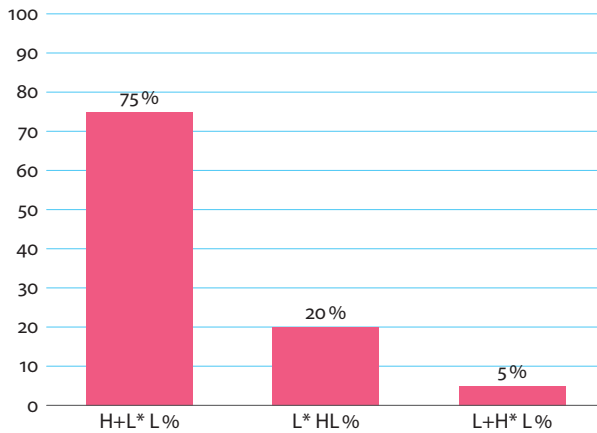


Figura 20. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales imperativas descortesas

Finalmente, una pregunta parcial puede querer vehicular una orden insistente –a veces con la connotación añadida de ruego o exhortación– como en el ejemplo (31), que nuestra encuesta de situaciones ha recogido de Prieto y Cabré (2007–2012).

- (31) ENTREVISTADOR: Estás hablando con dos amigos con quienes tienes buena relación. Ya les has pedido varias veces que vinieran a cenar a tu casa, pero siempre te han dicho que no. Hoy se lo pides otra vez y te vuelven a decir que no. Pregúntales por qué no vienen.
 POSIBLE PREGUNTA: ¿Por qué no venís?

Desde el punto de vista entonativo, estas preguntas presentan los mismos patrones de las imperativas neutras, pero su peso numérico es opuesto. Mientras en las imperativas neutras prevalece el patrón por defecto ($H^* L\%$), en las insistentes aparece mayoritariamente el patrón $L^* HL\%$ (Figura 21), exactamente como en Prieto y Cabré (2007–2012). La diferencia de distribución de los patrones se ha mostrado significativa bajo el test ji-cuadrado ($p < .01$).

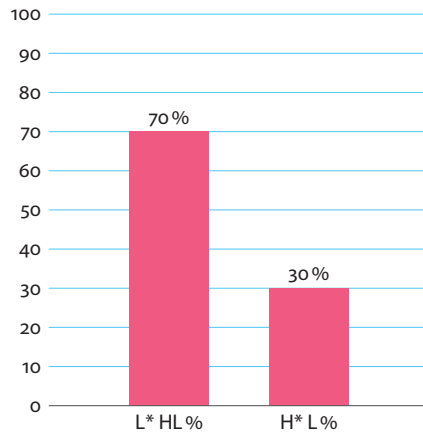


Figura 21. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de las preguntas parciales imperativas insistentes

6. Discusión

En las secciones anteriores se han presentado los resultados del análisis entonativo de cada tipo oracional. En otras palabras, se ha dicho qué configuración(es) nuclear(es) caracteriza(n) cada función pragmática de las preguntas descritas en este trabajo. En este apartado, basándonos en los resultados resumidos en la Tabla 5,¹⁷ discutiremos qué función(es) pragmática(s) tiene cada configuración nuclear. Empezaremos nuestra discusión por las configuraciones nucleares que no son típicas de las preguntas parciales, para luego pasar a las entonaciones características de estos tipos de interrogativas.

En la Sección 5.2 hemos visto que las preguntas reflejas y eco presentan, además de las dos configuraciones típicas de las preguntas totales neutras en catalán (L* H% y H+L* L%), también dos configuraciones que aparecen de manera prácticamente exclusiva en estos dos tipos de interrogativas (L+;H* L% y L+H* LH%). Siendo las preguntas reflejas y eco –incluidas las eco de parciales como *¿Que adónde voy?* – unas preguntas esencialmente absolutas, en cuanto requieren una respuesta de tipo *sí/no*, podemos concluir que L+;H* L% y L+H* LH% no son entonaciones típicas de las preguntas parciales, al igual que el esquema H* [L*] L% que hemos visto para las eco y reflejas antiexpectativas.

Otra configuración que no caracteriza las preguntas parciales es L+H* L!H%. En la sección 5.3 hemos visto que esta entonación aparece en las preguntas repetidas,

17. La enumeración del tipo de interrogativas corresponde con la de la Figura 1. En este trabajo no se han recogido datos sobre las interrogativas citadas que aparecen en la Figura 1.

Tabla 5. Porcentajes de aparición de las configuraciones nucleares de los diferentes tipos de oraciones. En negrita, la configuración mayoritaria

| | H* L% | L+H* L% | L* H% | L+;H* L% | L+H* LH% | L* L% | L* HL% | H+L* L% | L+H* L;H% |
|---|-----------|-----------|------------|----------|-----------|-------|-----------|-----------|-----------|
| <i>Preguntas que piden informaciones o consejos</i> | | | | | | | | | |
| Original neutra | 73 | 4 | 6 | | | 3 | 4 | 10 | |
| -cortés | 60 | 10 | 20 | | 10 | | | | |
| -descortés | 5 | 15 | 10 | | | 5 | 10 | 55 | |
| Original antiexp. | 45 | 50 | 5 | | | | | | |
| Refleja neutra | | | 50 | 32 | 18 | | | | |
| Refleja antiexp. | | | 48 | 22 | 30 | | | | |
| Eco neutra | | | 25 | 28 | 40 | | | | 7 |
| Eco antiexp. | | | 35 | 22 | 7 | 33 | | | 3 |
| Repetida | 5 | 50 | | | | 5 | 5 | | 35 |
| Reclamatoria memoria | 10 | | 88 | | | | 1 | 1 | |
| Reclamat. comprensión | | | 100 | | | | | | |
| Reclamat. antiexp. | | | 100 | | | | | | |
| <i>Preguntas parciales que ofrecen informaciones o consejos</i> | | | | | | | | | |
| Ofrecimiento inmaterial | 70 | 30 | | | | | | | |
| <i>Preguntas parciales que piden cosas o acciones</i> | | | | | | | | | |
| Imperativa neutra | 75 | 5 | | | | | 20 | | |
| Imperativa descortés | | 5 | | | | | 45 | 50 | |
| Exhortativa/insistente | 30 | | | | | | 70 | | |
| <i>Preguntas parciales que ofrecen cosas o acciones</i> | | | | | | | | | |
| Ofrecimiento material | 55 | | | | | | 40 | 5 | |

que suelen presentar esquemas entonativos típicos de las frases declarativas, entre los cuales encontramos el de las declarativas de obviedad (L+H* L!H%).

Entre las demás configuraciones nucleares, que son las que caracterizan las preguntas parciales, la más destacada es H* L%. Este esquema entonativo se confirma como el patrón por defecto, en el sentido de que es el más utilizado en la mayoría de tipos de preguntas parciales (originales neutras, originales corteses, de ofrecimiento, imperativas neutras). También aparece frecuentemente en otros tipos de preguntas parciales, a pesar de no ser el patrón mayoritario en estos casos (originales antiexpectativas, reclamatorias, exhortativas). Los únicos tipos de

preguntas parciales donde este patrón no se utiliza son las descorteses (tanto originales como imperativas). Por lo tanto, se puede concluir que el patrón H* L%, además de ser el patrón por defecto, es incompatible con una actitud descortés.

La configuración nuclear H+L* L% es la mayoritaria solo en los dos tipos de preguntas descorteses de nuestro corpus (la original y la imperativa) y aparece solo esporádicamente en otros tipos de preguntas. Por un lado, por lo tanto, se puede concluir que esta entonación está claramente vinculada con la descortesía. Por otra parte, no aparece nunca en la imperativa neutra, así que discrepamos de la afirmación que se hizo en estudios anteriores (v. Tabla 2), según la cual H+L* L% vehicula imperatividad en general. Más que imperatividad, creemos que transmite descortesía o irritación.

El esquema L* H% caracteriza de manera clarísima las preguntas parciales reclamatorias, tanto las neutras como las antiexpectativas. Además, L* H% aparece ocasionalmente en las preguntas originales, y –por lo menos en nuestros datos– nunca en las imperativas o las de ofrecimiento. Estudios anteriores (v. Tabla 2) habían sostenido que L* H% podía vehicular un matiz de cortesía. Nuestros datos no permiten confirmar esta afirmación, por dos motivos. En primer lugar, L* H% no es la configuración más utilizada en las preguntas parciales corteses, papel que corresponde a H* L%. En segundo lugar, observamos que L* H% aparece en proporciones parecidas tanto en las preguntas originales corteses como en las descorteses (20% y 10%, respectivamente).

Más complejo es determinar la función pragmática de L* HL%. Este esquema entonativo aparece de manera ocasional ($\leq 10\%$) en algunos tipos de preguntas parciales (originales neutras, originales descorteses, reclamatorias y repetidas). Su presencia es más importante en las interrogativas que no piden u ofrecen informaciones, sino que piden u ofrecen algo material como cosas o acciones, es decir en las preguntas imperativas neutras (20%), imperativas descorteses (45%), imperativas insistentes (70%) y de ofrecimiento material (40%). Cabe destacar que en nuestra encuesta (y en los trabajos anteriores) las situaciones utilizadas para obtener la pregunta imperativa descortés (v. Sección 5.5.2) y la imperativa insistente, también llamada exhortativa (v. Sección 5.5.2), prevén que el hablante tiene que formular una pregunta en un contexto en que la misma pregunta o la misma situación se haya repetido muchas veces en el pasado. En el caso de la pregunta descortés, el hablante se dirige a un amigo “que siempre te interrumpe, y tú estás harto de ello”, mientras en el caso de la pregunta exhortativa se dirige a unos amigos a quienes “ya les has pedido varias veces que vinieran a cenar a tu casa, pero siempre te han dicho que no”. Una hipótesis posible, por lo tanto, es que la función original de este patrón sea la de vehicular un sentido de insistencia o de urgencia, independientemente del grado de cortesía.

Finalmente, el patrón L+H* L% es el más característico de las preguntas parciales antiexpectativas, tal como habían destacado estudios anteriores. También aparece en las preguntas de ofrecimiento inmaterial, donde su presencia se puede explicar porque la palabra nuclear proporciona una información que se introduce en la conversación. En este caso, por lo tanto, la configuración L+H* L% no tiene la función pragmática de manifestar sorpresa, sino la de realizar un foco de introducción, función que desarrolla también en el catalán de Mallorca (Vanrell, 2013).

7. Conclusiones

Los resultados de este trabajo constituyen una contribución a la descripción de la entonación de catalán central, y en particular de sus preguntas parciales, un tema que había sido abordado por la literatura de modo incompleto y con metodologías no homogéneas.

A partir del análisis entonativo de los 1.020 enunciados que forman el corpus utilizado para este trabajo y que se han obtenido mediante un *Discourse Completion Task*, se ha podido confirmar que las preguntas parciales en catalán central presentan una variedad de patrones entonativos más extensa que la que se ha descrito para las preguntas totales en la misma lengua.

Nuestros datos permiten reafirmar que el patrón por defecto de las interrogativas parciales en catalán es el descendente de tipo H* L%, tal como habían destacado estudios anteriores de Bonet Alsina (1984), Prieto (2013) y Roseano et al. (2010). Los demás patrones entonativos están asociados típicamente con funciones pragmáticas más específicas, entre las cuales destacamos la de las preguntas reclamatorias, caracterizadas por una configuración nuclear de tipo L* H%.

A partir de nuestros datos también se fortalece la necesidad de abordar la clasificación de las preguntas parciales de una manera que tenga en cuenta conjuntamente los factores pragmáticos, los sintácticos y los entonativos. En particular, se ha demostrado que es muy aconsejable considerar como preguntas distintas y separadas – tanto conceptualmente como entonativamente – las eco parciales y las reclamatorias, que en publicaciones anteriores se habían agrupado bajo un único epígrafe (véanse, entre otros, Prieto & Cabré, 2007–2012; Roseano et al., 2010). En comparación con estudios anteriores, nuestros datos parecen indicar que el patrón entonativo H+L* L% no está relacionado con la imperatividad, sino más bien con la descortesía.

Por otra parte, los datos que hemos presentado no permiten acabar de arrojar luz sobre la función pragmática de la configuración nuclear L* HL%, que según la literatura vehicularía un matiz de cortesía (Font-Rotchés, 2009) o de ruego (Prieto, 2013), pero que según nuestros datos podría tener más bien una connotación de insistencia.

Referencias

- Astruc, L., Vanrell, M. M., & Prieto, P. (en prensa). Intonational phonology and pragmatics: the intonation of offers in Catalan. En M. Armstrong, N. Henriksen, & M. M. Vanrell (Eds.), *Interdisciplinary approaches to intonational grammar in Ibero-Romance intonation*. Amsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- Austin, J. L. (1975). *How to do things with words*. Oxford: Oxford University Press.
DOI: 10.1093/acprof:oso/9780198245537.001.0001
- Billmyer, K., & Varghese, M. (2000). Investigating instrument-based pragmatic variability: Effects of enhancing discourse completion tests. *Applied Linguistics*, 21(4), 517–552.
DOI: 10.1093/applin/21.4.517
- Blum-Kulka, S., House, J., & Kasper, G. (1989). Investigating cross-cultural pragmatics: An introductory overview. En S. Blum-Kulka, J. House, & G. Kasper (Eds.), *Cross-cultural pragmatics: Requests and apologies* (pp. 1–34). Norwood, NJ: Ablex.
- Boersma, P., & Weenink, D. (2013). *Praat: Doing phonetics by computer*. Version 5.3.57. Descargado 27 Octubre 2013 desde <http://www.praat.org/>
- Bolinger, D. (1989). *Intonation and its uses: Melody in grammar and discourse*. Stanford: Stanford University Press.
- Bonet Alsina, E. (1984). *Aproximació a l'entonació del català*. Tesis de licenciatura, Universitat Autònoma de Barcelona.
- Bonet Alsina, E. (1986). L'entonació de les formes interrogatives en barceloní. *Els Marges*, 33, 103–117.
- Borràs-Comes, J., Vanrell, M. M., & Prieto, P. (2010). The role of pitch range in establishing intonational contrasts in Catalan. In *Proceedings of Speech Prosody 2010*, Chicago (100103).
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1978). Universals in language usage: Politeness phenomena. En E. N. Goody (Ed.), *Questions and politeness: Strategies in social interaction* (pp. 56–311). Cambridge: Cambridge University Press.
- Crespo-Sendra, V. (2010). L'entonació de les oracions interrogatives absolutes: Un estudi de contrast dialectal. *Llengua i Literatura*, 21, 199–226.
- DeLancey, S. (1997). Mirativity: The grammatical marking of unexpected information. *Linguistic Typology*, 1, 33–52. DOI: 10.1515/lity.1997.1.1.33
- Escandell Vidal, M. V. (1999). Los enunciados interrogativos: Aspectos semánticos y pragmáticos. En I. Bosque & V. Demonte (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (Vol. III, pp. 3929–3991). Madrid: Real Academia Española/Espasa.
- Escudero, D., Aguilar, L., Vanrell, M. M., & Prieto, P. (2012). Analysis of inter-transcriber consistency in the Cat_ToBI prosodic labelling system. *Speech Communication*, 54(4), 566–582.
DOI: 10.1016/j.specom.2011.12.002
- Félix-Brasdefer, J. C. (2010). Data collection methods in speech act performance: DCTs, role plays, and verbal reports. En A. Martínez-Flor & E. Usó-Juan (Eds.), *Speech act performance: Theoretical, empirical, and methodological issues* (pp. 41–56). Amsterdam/Filadelfia: John Benjamins. DOI: 10.1075/llt.26.03fel
- Fernández Planas, A. M. (2005). Aspectos generales acerca del proyecto internacional «AMPER» en España. *Estudios de Fonética Experimental*, 14, 13–27.
- Fernández Planas, A. M., Carrera Sabaté, J., Martínez-Celdrán, E., van Oosterzee, C., Salcioli Guidi, V., Castellví, J., & Szmids, D. (2004). Interrogatives absolutes al barceloní i al tarraconí (estudi contrastiu). *Estudios de Fonética Experimental*, 13, 129–155.

- Fernández Planas, A. M., Martínez Celdrán, E., van Oosterzee, C., Salcioli, V., Castellví, J., & Szmids, D. (2007a). Proyecto AMPER: estudio contrastivo de frases interrogativas sin expansión del barceloní i del tarragoní. En *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (pp. 1931–1943). Madrid: Arco/Libros, Madrid.
- Fernández Planas, A. M., Martínez Celdrán, E., Romera, L., Salcioli, V., Carrera, J., Szmids, D., Labraña, S., Aguilar, L., & Román, D. (2007b). Estudio de la prosodia de Girona en la modalidad interrogativa encabezada por ‘que’ en el marco AMPERCAT. En J. Dorta (Ed.), *La prosodia en el ámbito lingüístico románico* (pp. 156–176). Santa Cruz de Tenerife: La Página.
- Fernández Ramírez, S. (1957-1959). Oraciones interrogativas españolas. *Boletín de la Real Academia Española*, 39, 243–276.
- Font-Rotchés, D. (2005). *L'entonació del català: Patrons melòdics, tonemes i marges de dispersió*. Tesis doctoral, Universitat de Barcelona.
- Font-Rotchés, D. (2008). Els patrons entonatius de les interrogatives absolutes del català central. *Llengua i Literatura*, 19, 239–329.
- Font-Rotchés, D. (2009). L'entonació de les interrogatives pronominals en català central. *Els Marges. Revista de Llengua i Literatura*, 87, 41–64.
- Font-Rotchés, D. (2010). La entonación de las interrogativas absolutas: Publicidad versus habla espontánea. En M. Iliescu, H. M. Siller-Runggaldier & P. Danler (Eds.), *Actes du XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Vol. II, pp. 397–406). Berlín: De Gruyter.
- Gras, P. (2010). *Gramática de Construcciones en Interacción: Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes con marcas de subordinación en español*. Tesis doctoral, Universitat de Barcelona.
- Hualde, J. I. (1992). *Catalan*. Londres/Nueva York: Routledge.
- Lakoff, G. (1971a). On generative semantics. En D. D. Steinberg & L. A. Jakobovits (Eds.), *Semantics: An interdisciplinary reader in philosophy, linguistics, and psychology* (pp. 232–296). Cambridge: Cambridge University Press.
- Lakoff, G. (1971b). Presupposition and relative well-formedness. En D. D. Steinberg & L. A. Jakobovits (Eds.), *Semantics: An interdisciplinary reader in philosophy, linguistics, and psychology* (pp. 329–340). Cambridge: Cambridge University Press.
- Lakoff, G. (1972). Linguistics and natural logic. En D. Davidson & G. Harman (Eds.), *Semantics of natural language* (pp. 545–665). Dordrecht/Boston: Reidel.
DOI: 10.1007/978-94-010-2557-7_19
- Martínez Celdrán, E., Fernández Planas, A. M., & Carrera Sabaté, J. (2005). Diferències dialectals del català a partir de les oracions interrogatives absolutes amb ‘que’. *Estudios de Fonética Experimental*, 14, 327–353.
- Martínez Celdrán, E., Fernández Planas, A. M., Dorta, J., & Fernández Rei, E. (2007). Reconocimiento de variedades lingüísticas a partir de la entonación: El caso de algunas interrogativas de Tenerife, Santiago de Compostela y Barcelona. En *Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense* (pp. 225–247). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Navarro Tomás, T. (1944). *Manual de entonación española*. Nueva York: Hispanic Institute in the United States.
- Pamies Bertrán, A., Fernández Planas, A. M., Martínez Celdrán, E., Ortega Escandell, A., & Amorós Céspedes, M. C. (2002). Umbrales tonales en el español peninsular». En *Actas del II Congreso de Fonética Experimental* (pp. 272–278). Sevilla: Universidad de Sevilla.

- Payrató, L. (2002). L'enunciació i la modalitat oracional. En J. Solà, M.-R. Lloret, J. Mascaró & M. Pérez Saldanya (Eds.), *Gramàtica del català contemporani* (pp. 1151–1217). Barcelona: Empúries.
- Porroche Ballesteros, M. (2000). Algunos aspectos del uso de *que* en el español conversacional: *Que* como introductor de oraciones “independientes”. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 3, 100–116.
- Prieto, P. (1995). Aproximació als contorns entonatius del català central. *Caplletra*, 19, 161–186.
- Prieto, P. (2001). L'entonació dialectal del català: El cas de les frases interrogatives absolutes. En A. Bover, M.-R. Lloret, & M. Vidal-Tibbits (Eds.), *Actes del 9è Col·loqui de la North American Catalan Society* (pp. 347–377). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Prieto, P. (2002). Entonació. En J. Solà, M.-R. Lloret, J. Mascaró, & M. Pérez Saldanya (Eds.), *Gramàtica del català contemporani* (pp. 393–462). Barcelona: Empúries.
- Prieto, P. (2004). *Fonètica i fonologia: Els sons del català*. Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya.
- Prieto, P. (2013). Català central. En P. Prieto & T. Cabré (Eds.), *L'entonació dels dialectes catalans* (pp. 15–44). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Prieto, P. (2014). The intonational phonology of Catalan. In S.-A. Jun (Ed.), *Prosodic typology 2* (pp. 43–80). Oxford: Oxford University Press.
DOI: 10.1093/acprof:oso/9780199567300.003.0003
- Prieto, P., & Cabré, T. (coords.) (2007–2012). *Atlas interactiu de l'entonació del català*. Accedido 7 febrero 2014. <http://prosodia.upf.edu/atlesentonacio/index.html>
- Prieto, P., Aguilar, L., Mascaró, I., Torres, F. J., & Vanrell, M. M. (2009). L'etiquetatge prosòdic Cat_ToBI. *Estudios de Fonética Experimental*, 18, 287–309.
- Prieto, P., & Rigau, G. (2007). The syntax-prosody interface: Catalan interrogative sentences headed by *que*. *Journal of Portuguese Linguistics*, 6(2), 29–59.
- Prieto, P., & Rigau, G. (2011). Intonation and pragmatics. En L. Payrató & J. M. Cots (Eds.), *The pragmatics of the Catalan language* (pp. 17–48). La Haya: Mouton De Gruyter.
DOI: 10.1515/9783110238693
- Quilis, A. (1993). *Tratado de fonología y fonética españolas*. Madrid: Gredos.
- Randolph, J. J. (2008). *Online Kappa calculator*. Accedido 7 febrero 2014. <http://justusrandolph.net/kappa/>
- Recasens Vives, D. (1977). Aproximació a les cadències tonals del català. *Anuario de Filología*, 3, 509–516.
- Rigau, G., & Prieto, P. (2005). A typological approach to Catalan interrogative sentences headed by “*que*”. *Report de Recerca GGT*, 05(8), 1–27.
- Roseano, P., Crespo-Sendra, V., Vanrell, M. M., & Prieto, P. (2010). Entonació dialectal de les interrogatives parcials en català. Presentación oral en *el II Workshop sobre la prosòdia del català*, Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, 17 de junio de 2013.
- Salcioli Guidi, V. (1988a). *La entonación: Estudio fonético-experimental de la entonación interrogativa catalana*. Tesis doctoral, Universitat de Barcelona.
- Salcioli Guidi, V. (1988b). Estudio fonéticoexperimental de la entonación interrogativa catalana. *Estudios de Fonética Experimental*, 3, 37–70.
- Szmidt, D. T., Labraña Barrero, S., Castellví, J., & Aguilar, L. (2008). Intonation des phrases interrogatives avec l'expansion du sujet et avec l'expansion de l'objet du catalan barceloní. *Géolinguistique*, 10, 93–110.

- van Oosterzee, C. (2005). La percepció de l'entonació declarativa i interrogativa per part de parlants bilingües castellà-català i monolingües castellà de Barcelona. *Estudios de Fonética Experimental*, 14, 295–307.
- Vanrell, M. M. (2010). Entonació i focus en les interrogatives parcials del català de Mallorca. *Interlingüística. Publicación de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*, 20, 1–12.
- Vanrell, M. M. (2013). Pitch accent types and the perception of focus in Majorcan Catalan wh-questions. En S. Hancil & D. Hirst (Eds.), *Prosody and iconicity* (pp. 127–148). Amsterdam: John Benjamins. DOI: 10.1075/ill.13.07van
- Vanrell, M. M., Mascaró, I., Torres, F., & Prieto, P. (2010). Preguntar per saber i preguntar per confirmar: L'entonació de les interrogatives absolutes informatives i confirmatòries en català central i balear. *Randa*, 64, 77–95.
- Virgili Blanquet, V. (1971). Notas sobre entonación catalana. *Archivum*, 21, 359–377.
- Wilson, D. (2000). Metarepresentation in linguistic communication. In D. Sperber (Ed.) *Metarepresentations: A multidisciplinary perspective* (pp. 411–448). Oxford: Oxford University Press.

Dirección de los autores

Paolo Roseano
 Universitat de Barcelona
 Laboratori de Fonètica
 Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes, 585
 08007 — Barcelona (Espanya)
 paolo.roseano@ub.edu

Ramon Cerdà Massó
 Universitat de Barcelona
 Laboratori de Fonètica
 Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes, 585
 08007 — Barcelona (Espanya)
 rcerda@ub.edu

Ana Ma. Fernández Planas
 Universitat de Barcelona
 Laboratori de Fonètica
 Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes, 585
 08007 — Barcelona (Espanya)
 anamariafernandez@ub.edu

Eugenio Martínez Celdrán
 Universitat de Barcelona
 Laboratori de Fonètica
 Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes, 585
 08007 — Barcelona (Espanya)
 martinezceldran@ub.edu

Wendy Elvira-García
 Universitat de Barcelona
 Laboratori de Fonètica
 Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes, 585
 08007 — Barcelona (Espanya)
 wendyelvira@ub.edu

Sobre los autores

Paolo Roseano es profesor asociado del Departamento de Filología Hispánica y miembro del equipo de investigación del Laboratorio de Fonética de la Universitat de Barcelona. Sus intereses de investigación son la prosodia de las lenguas románicas, el contacto de lenguas, la fonología y la morfología del friulano.

Ana Ma. Fernández Planas es profesora asociada del Departamento de Lingüística General y responsable técnica del Laboratorio de Fonética de la Universitat de Barcelona. Sus trabajos tratan la fonética articulatoria, la acústica y la perceptiva; se ocupan de aspectos segmentales y suprasegmentales y también de algunas de las aplicaciones de esta ciencia, básicamente la fonética forense y el terreno que comparte la fonética con la logopedia y la otorrinolaringología.

Wendy Elvira-García es becaria predoctoral del Departamento de Lingüística General y miembro del equipo de investigación del Laboratorio de Fonética de la Universitat de Barcelona. Sus intereses de investigación son la interfaz sintaxis prosodia desde la perspectiva de la Gramática de Construcciones y el diseño de aplicaciones informáticas para la resolución de problemas relacionados con el análisis acústico.

Ramon Cerdà Massó es profesor emérito del Departamento de Lingüística General y miembro del equipo de investigación del Laboratorio de Fonética de la Universitat de Barcelona. Sus líneas de investigación abarcan la lingüística teórica, computacional y románica, la pragmática, la metodología lingüística, la fonética y la fonología.

Eugenio Martínez Celdrán es catedrático de Lingüística General y director del Laboratorio de Fonética de la Universidad de Barcelona. Ha publicado numerosos artículos en revistas especializadas (*RSEL, EFA, JIPA, Verba, LEA, RFE*, etc.). Ha sido y es actualmente investigador principal de proyectos de investigación relacionados con la fonética segmental y suprasegmental.